

**Bestway**<sup>®</sup>

**67401;67403;67614;67628;67630;  
67694;67696;67723;67725;67620**  
[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)

# OWNER'S MANUAL

## BUILT-IN AC PUMP AIRBED

DUAL FUNCTION: INFLATION & DEFLATION

EXCLUSIVELY DESIGNED FOR AIR BEDS

NOTICE: READ THE INSTRUCTIONS COMPLETELY AND SAVE THESE INSTRUCTIONS. RETAIN THIS BOOKLET FOR FUTURE REFERENCE.

CAUTION: THERE ARE RISKS WHEN YOU USE THE ARTICLE IN THE OPEN AND/OR AS WATERCRAFT. KEEP AWAY FROM FIRE. NOTE: TO AVOID THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE TO WATER OR RAIN.

|          |              |       |       |       |       |       |              |       |       |       |
|----------|--------------|-------|-------|-------|-------|-------|--------------|-------|-------|-------|
| Item NO. | 67403        | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620 | 67401        | 67628 | 67694 | 67723 |
| Max load | 300kg/661lbs |       |       |       |       |       | 150kg/330lbs |       |       |       |

### WARNING:

1. There is a built-in pump, and the rated references are:  
220-240V ~ 50/60Hz, 95W.

**Note:** Before each use, make sure the appliance works in the correct reference.

2. Unplug or disconnect the appliance from the power supply before using and servicing.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Motor for short time operation only. Inflate only for 5 minutes and deflate only for 5 minutes. Make sure motor's run time at a time does not exceed 5 minutes.
5. The air vent on the cover should be kept free of debris during use.
6. Inflate airbed to proper firmness and most of wrinkles are gone.
7. Product must be stored in a dry location.
8. After use, airbeds may require additional air to increase firmness. Add air to proper firmness.
9. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. (For EU market)

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. (For market other than EU)

**Note:** Do not exceed the maximum load recommended, or the airbed will be damaged and even explode.

**Note:** The product is not intended for commercial use.

**Note:** Drawings for illustration purpose only. May not reflect actual product. Not to scale.

### **CLEANING & STORAGE:**

1. If product gets dirty, use a clean damp cloth and wipe gently on the flocked and PVC surface. Do not use harsh detergents to clean. Fold and store after product is dried. Check the product for damage at the beginning of each season and at regular intervals when in use.
2. Before storing the product, release all the air. Store in a cool and dry place.
3. Do not place sharp or heavy objects near or on top of the mattress. Doing so will cause damage and tears.
4. If product is damaged, please use the provided repair patch.

To repair:

1. Completely deflate the airbed.
2. Clean and dry the damaged area.
3. Apply a repair patch and smooth out any air bubbles.

### **PUMP DISPOSAL:**



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

## NOTICE D'UTILISATION

### MATELAS PNEUMATIQUE AVEC POMPE SECTEUR INTÉGRÉE

DEUX FONCTIONS : GONFLAGE ET DÉGONFLAGE

CONÇUE EXCLUSIVEMENT POUR LES MATELAS PNEUMATIQUES

AVIS : LISEZ INTÉGRALEMENT LES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES.

CONSERVEZ CETTE NOTICE POUR POUVOIR LA CONSULTER EN CAS DE BESOIN.

MISE EN GARDE : IL EXISTE DES RISQUES QUAND VOUS UTILISEZ L'ARTICLE EN PLEIN AIR ET/OU DANS UNE EMBARCATION. CONSERVEZ LOIN DU FEU.

REMARQUE : POUR ÉVITER LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE L'EXPOSEZ PAS À L'EAU OU À LA PLUIE.

| Article n° | 67403          | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620 | 67401          | 67628 | 67694 | 67723 |
|------------|----------------|-------|-------|-------|-------|-------|----------------|-------|-------|-------|
| Charge max | 300 kg/661 lbs |       |       |       |       |       | 150 kg/330 lbs |       |       |       |

### ATTENTION :

1. Il y a une pompe intégrée et les références nominales sont 220-240 V ~ 50/60 Hz, 95 W.

**Remarque** : Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil fonctionne dans la bonne référence.

2. Débranchez l'appareil avant de l'utiliser et d'effectuer la maintenance.

3. Si le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou un électricien qualifié afin d'éviter tout danger.

4. Faites tourner le moteur pendant une courte durée uniquement. Gonflez pendant seulement 5 minutes et dégonflez pendant seulement 5 minutes. Vérifiez que le moteur ne tourne pas pendant plus de 5 minutes d'affilée.

5. La fente d'aération du couvercle doit être parfaitement libre pendant le fonctionnement.

6. Gonflez le matelas pneumatique à une fermeté appropriée et la plupart des plis disparaîtront.

7. Rangez la pompe à l'abri de l'humidité.

8. Après l'utilisation, il pourrait être nécessaire d'ajouter de l'air au matelas pneumatique pour augmenter sa fermeté. Ajoutez de l'air jusqu'à la fermeté requise.

9. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la

maintenance ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance. (Pour le marché européen)

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience et connaissances, s'ils sont sous surveillance ou bien s'ils ont été informés quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil (pour le marché hors Union Européenne).

**Remarque :** Ne dépassez pas la charge maximale recommandée car le matelas pneumatique risquerait de s'abîmer voire même d'exploser.


**Remarque :** Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

**Remarque :** Les dessins ne sont qu'à titre d'illustration. Il peut arriver qu'ils ne reflètent pas le produit réel. Pas à l'échelle.

## **NETTOYAGE ET RANGEMENT :**

1. Si le matelas est sale, nettoyez-le avec un chiffon propre et humide que vous passerez doucement sur toute la surface veloutée. N'utilisez aucun détergent agressif pour le nettoyage. Repliez et rangez le matelas lorsqu'il est sec. Vérifiez si le produit est abîmé au début de chaque saison et régulièrement quand vous l'utilisez.
2. Avant de ranger le matelas, chassez complètement l'air. Rangez le matelas dans un endroit frais et sec.
3. Ne placez aucun objet pointu ou lourd sur ou près du matelas. Vous risqueriez de l'endommager ou de le déchirer.
4. Si le matelas est endommagé, utilisez le nécessaire de réparation.  
Pour effectuer la réparation :
  1. Dégonflez complètement le matelas pneumatique.
  2. Nettoyez et séchez la zone endommagée.
  3. Appliquez une rustine et éliminez toutes les bulles d'air.

## **ÉVACUATION DE LA POMPE :**

 Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez les recycler dans les structures existantes. Vérifiez auprès de votre autorité locale ou votre revendeur pour les conseils de recyclage.

# BENUTZERHANDBUCH

## LUFTBETT MIT INTEGRIERTER PUMPE

DOPPELFUNKTION: AUFBLASEN U. LUFTABLASSEN

HINWEIS: LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN VOLLSTÄNDIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE AUF. BEWAHREN SIE DIESES HEFT ALS KÜNFTIGE REFERENZ AUF.

VORSICHT: ES BESTEHEN RISIKEN, WENN SIE DAS PRODUKT IM FREIEN UND/ODER IN EINEM WASSERFAHRZEUG BENUTZEN. VON FEUER FERNHALTEN.

HINWEIS: SETZEN SIE DAS PRODUKT KEINEM WASSER ODER REGEN AUS, UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES ZU VERMEIDEN.

ACHTUNG: ES BESTEHEN RISIKEN WENN SIE DEN ARTIKEL IM FREIEN UND/ODER ALS WASSERFAHRZEUG VERWENDEN. VON FEUER FERNHALTEN.

|                |              |       |       |       |       |       |              |       |       |       |
|----------------|--------------|-------|-------|-------|-------|-------|--------------|-------|-------|-------|
| Artikel-Nr.    | 67403        | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620 | 67401        | 67628 | 67694 | 67723 |
| Max. Tragkraft | 300kg/661lbs |       |       |       |       |       | 150kg/330lbs |       |       |       |

### ACHTUNG:

1. Das Produkt verfügt über eine integrierte Pumpe mit folgender Nennleistung: 220-240 V ~ 50/60 Hz, 95 W.

**Hinweis:** Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät innerhalb der angegebenen Parameter betrieben wird.

2. Stecken Sie das Gerät aus oder trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es verwenden oder warten.

3. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muß es vom Hersteller, dessen Serviceteam oder ähnlichv qualifizierten Fachkräften gewechselt werden, um einen Unfall zu vermeiden.

4. Der Motor ist lediglich für kurze Betriebszeiten geeignet. Betreiben Sie das Gerät sowohl zum Aufblasen als auch zum Ablassen der Luft nicht länger als 5 Minuten. Stellen Sie sicher, dass die Betriebszeit des Motors 5 Minuten nicht überschreitet.

5. Die Luftöffnung an der Abdeckung sollte bei der Benutzung frei von Schmutz gehalten werden.

6. Das Luftbett glatt und ohne Falten darin aufblasen.

7. Das Produkt muss an einem trockenen Ort gelagert werden.

8. Nach der Benutzung kann es erforderlich sein, die Luftbetten noch etwas mehr aufzupumpen. Pumpen Sie Luft biszur gewünschten Härte nach.

9. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. (Für den EU-Markt)

Dieses Gerät darf nicht von Personen (inklusive Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn diese nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person entsprechend beaufsichtigt werden oder mit der Bedienung des Gerätes und den damit verbundenen Gefahren vertraut gemacht wurden. Kinder müssen während der Nutzung beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. (Für Nicht-EU-Märkte)

**Hinweis:** Überschreiten Sie nicht die empfohlene maximale Belastungskapazität, da das Luftbett ansonsten beschädigt werden und sogar explodieren könnte.

**Hinweis:** Dieses Produkt ist nicht für die kommerzielle Nutzung bestimmt.

**Hinweis:** Die Zeichnungen dienen lediglich Illustrationszwecken. Möglicherweise ist nicht das vorliegende Produkt dargestellt. Nicht maßstabsgetreu.

### **REINIGUNG UND LAGERUNG:**

1. Sollte das Produkt schmutzig werden, dann reiben Sie mit einem sauberen und feuchten Tuch vorsichtig über die PVC- und Veloursfläche. Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Waschmittel. Nachdem das Produkt wieder trocken ist können Sie es zusammenfalten und verräumen. Überprüfen Sie das Produkt zu Saisonbeginn und während der Benutzung in regelmäßigen Intervallen auf Beschädigungen.
2. Vor dem Lagern bitte die ganze Luft aus dem Produkt ablassen. An einem kühlen und trockenen Platz lagern.
3. Legen Sie keine scharfen oder schwere Gegenstände auf oder in die Nähe der Matratze. Das verursacht nur Schäden und Tränen.
4. Sollte das Produkt beschädigt sein benutzen Sie bitte das beige packte Reparaturset.

Reparaturanweisungen:

1. Lassen Sie die Luft vollständig aus dem Luftbett ab.
2. Reinigen und trocknen Sie den beschädigten Bereich.
3. Bringen Sie den Reparaturflicken an und streichen Sie alle Luftblasen heraus.

### **ENTSORGUNG DER PUMPE:**



Elektrische Abfallprodukte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese ggf. in einer Recyclinganlage. Wenden Sie sich hinsichtlich Informationen zum Recycling bitte an die lokale Behörde oder an den Händler.

# MANUALE DELL'UTENTE

## MATERASSO CON POMPA AC INTEGRATA

DOPPIA FUNZIONE: GONFIAGGIO E SGONFIAGGIO

PENSATA ESCLUSIVAMENTE PER LETTI GONFIABILI

AVVISO: LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI E CONSERVARLE.

CONSERVARE QUESTO OPUSCOLO PER FUTURI RIFERIMENTI.

ATTENZIONE: IL PRODOTTO PUÒ ESSERE PERICOLOSO SE VIENE UTILIZZATO IN MARE APERTO O SU IMBARCAZIONI. TENERE LONTANO DALLE FIAMME.

NOTA: PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE ALL'ACQUA O ALLA PIOGGIA.

| N. articolo    | 67403        | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620 | 67401        | 67628 | 67694 | 67723 |
|----------------|--------------|-------|-------|-------|-------|-------|--------------|-------|-------|-------|
| Carico massimo | 300kg/661lbs |       |       |       |       |       | 150kg/330lbs |       |       |       |

### AVVERTENZA:

1. Il prodotto incorpora una pompa da 95 W che funziona a 220-240 V~60 Hz, 95 W

**Nota:** Prima di ogni utilizzo, accertarsi che il funzionamento del prodotto sia conforme alle specifiche.

2. Prima di utilizzare l'apparecchio o di effettuare la manutenzione, scollegarlo dalla presa di corrente.
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, rivolgersi al produttore, a un suo agente o a persona similmente qualificata, per evitare possibili rischi.
4. Motore progettato per funzionamenti brevi. Le operazioni di gonfiaggio e di sgonfiaggio non devono durare più di 5 minuti. Il tempo di funzionamento del motore non deve essere superiore a 5 minuti.
5. Durante l'uso, la valvola di aerazione sulla sommità della pompa deve rimanere libera da pietrisco e detriti in genere.
6. Gonfiare il materasso alla compattezza corretta, eliminando la maggior parte delle pieghe
7. Conservare il prodotto in luogo asciutto.
8. Dopo l'uso, potrebbe essere necessario gonfiare ulteriormente il materasso per ottenere la durezza desiderata.
9. Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (bambini di età inferiore a 8 anni inclusi) con capacità fisiche, mentali e sensoriali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenze adeguate, a meno che non siano supervisionate e istruite ad un uso sicuro dell'apparecchio e se sono stati compresi i rischi connessi. I bambini devono sempre essere controllati per evitare che giochino con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione di un adulto. (Per il mercato UE)



Questa apparecchiatura non è progettata per essere utilizzata da persone (bambini inclusi) con ridotte funzionalità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte, a meno che non vengano controllate o che una persona responsabile della loro sicurezza non abbia spiegato loro il funzionamento dell'apparecchiatura. I bambini devono essere controllati per evitare che giochino con l'apparecchiatura. (Per un mercato diverso da UE)

**Nota:** Non superare il carico massimo raccomandato, altrimenti il materassino potrebbe danneggiarsi ed esplodere.

**Nota:** Il prodotto non è destinato a utilizzi commerciali.

**Nota:** I disegni sono riportati solo a scopo illustrativo e potrebbero essere diversi dal prodotto. I disegni non sono in scala.


### **PULIZIA E CONSERVAZIONE:**

1. Se il prodotto si è sporcato, pulire con un panno umido passando delicatamente sulla parte imbottita in PVC. Non utilizzare detergenti aggressive. Ripiegare e riporre il prodotto asciutto. Al principio della stagione di utilizzo accertarsi che il prodotto non sia danneggiato e controllare regolarmente quando in uso.
2. Prima di riporre il prodotto, fare uscire tutta l'aria. Conservare in luogo fresco e asciutto.
3. Non lasciare oggetti pesanti o affilati vicino o sopra il materassino: possono provocare danni e lacerazioni.
4. Se il prodotto è danneggiato, ripararlo utilizzando l'apposito kit fornito

Per riparare

1. Sgonfiare completamente il materasso.
2. Pulire e asciugare l'area danneggiata.
3. Applicare la toppa di riparazione in dotazione e appiattire eventuali bolle d'aria.

### **SMALTIMENTO DELLA POMPA:**

 I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclarli nelle strutture apposite.

— Rivolgersi all'autorità locale o al rivenditore per informazioni sullo smaltimento.

## GEbruikersHANDLEIDING

### LUCHTBED MET INGEBOUWDE AC-POMP

DUBBELE FUNCTIE: OPBLAZEN & LEEGZUIGEN

UITSLUITEND ONTWORPEN VOOR LUCHTBEDDEN

OPMERKING: LEES DE INSTRUCTIES VOLLEDIG DOOR EN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES BEWAAR DIT BOEKJE VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE.

LET OP: ER ZIJN RISICO'S WANNEER U HET ARTIKEL GEBRUIKT IN HET OPEN EN IN HET VAARTUIG. VAN HET VUUR WEG HOUDEN. OPMERKING: OM HET RISICO OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMIJDEN, GEBRUIK NIET BLOOTGESTELD AAN WATER OF REGEN.

| Itemnr.       | 67403          | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620 | 67401          | 67628 | 67694 | 67723 |
|---------------|----------------|-------|-------|-------|-------|-------|----------------|-------|-------|-------|
| Max belasting | 300 kg/661 lbs |       |       |       |       |       | 150 kg/330 lbs |       |       |       |

### WAARSCHUWING:

1. Er is een ingebouwde pomp en de toegestane referenties zijn 220-240V ~ 50/60Hz, 95W.

**Opmerking:** Zorg er vóór elk gebruikvoor dat het toestel werkt in de correcte referentie.

2. Verwijder de stekker van het apparaat uit de netstroom of koppel los van de stroom vooraleer het te gebruiken en te onderhouden.
3. Als het elektriciteitssnoer beschadigd is, dient het te worden vervangen door de fabrikant of diens service-agent of een dergelijk deskundig persoon, om alle gevaar te voorkomen.
4. De motor kan slechts gedurende korte tijd worden gebruikt. Blaas slechts gedurende 5 minuten op en laat slechts gedurende 5 minuten leeglopen. Zorg ervoor dat de motor niet langer dan 5 minuten werkt.
5. De luchtopening op de buitenkant dient tijdens het gebruik vrij van vuil te worden gehouden.
6. Blaas het luchtbed op totdat het de juiste stevigheid heeft bereikt en de meeste kreukels zijn verdwenen.
7. Het product moet op een droge plaats worden opgeborgen.
8. Na gebruik kan het nodig zijn het luchtbed steviger op te pompen. Pomp het op totdat het de gewenste stevigheid heeft.
9. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder supervisie staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met

het apparaat spelen. Reinigen en gebruiksonderhoud mag niet door kinderen worden verricht zonder supervisie. (Voor EU-markt)  
Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij toezicht hebben of geïnstrueerd zijn over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen, zodat ze niet met het apparaat kunnen spelen. (Voor markt anders dan EU)

**Opmerking:** De maximale aanbevolen belasting niet overschrijden of het luchtbed kan beschadigd geraken of zelfs ontploffen.

**Opmerking:** Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.


**Opmerking:** Tekeningen enkel voor illustratiedoeleinden. Mogelijk geen weerspiegeling van het werkelijke product. Niet op schaal.

### **SCHOONMAKEN EN OPBERGEN:**

1. Als het product vuil wordt, gebruik dan een schone vochtige doek en wrijf zacht over het velours en het PVC-gedeelte. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen. Vouw het matras op en berg het op als het droog is. Controleer het product op schade aan het begin van elk seizoen en met regelmatige tussenpozen wanneer het in gebruik is.
  2. Verwijder alle lucht uit het product voordat u het opbergt. Koel en droog bewaren.
  3. Plaats geen scherpe of zware voorwerpen bij of op het matras. Die kunnen het product beschadigen en scheuren.
  4. Als het product beschadigd is, gebruik dan de bijgeleverde reparatieset.
- Reparatie:

1. Laat het luchtbed helemaal leeglopen.
2. Reinig en droog het beschadigde gebied.
3. Breng de reparatiepatch aan en verwijder alle luchtballen.

### **DE POMP WEGGOIEN:**

 Afgedankte elektrische apparaten mogen niet worden weggegooid bij het huisafval. Recycle als daar faciliteiten voor bestaan. Vraag advies over recyclen aan uw plaatselijke overheid of aan de winkelier.

## MANUAL DEL USUARIO

### COLCHÓN HINCHABLE CON BOMBA CA INTEGRADA

DOBLE FUNCIÓN: INFLADO Y DESINFLADO

DISEÑADO EXCLUSIVAMENTE PARA CAMAS DE AIRE

AVISO: LEA COMPLETAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS. CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

PRECAUCIÓN: EXISTEN CIERTOS RIESGOS AL USAR ESTE ARTÍCULO AL AIRE LIBRE Y/O EN UNA EMBARCACIÓN. MANTÉNGALO ALEJADO DEL FUEGO.

NOTA: PARA EVITAR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO AL AGUA O A LA LLUVIA.

|              |                |       |       |       |       |       |                |       |       |       |
|--------------|----------------|-------|-------|-------|-------|-------|----------------|-------|-------|-------|
| N° de art.   | 67403          | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620 | 67401          | 67628 | 67694 | 67723 |
| Carga máxima | 300 kg/661 lbs |       |       |       |       |       | 150 kg/330 lbs |       |       |       |

### ADVERTENCIA:

1. Con bomba integrada, rango asignado:  
220-240 V ~ 50/60 Hz, 95 W.

**Nota:** Antes de cada uso, asegúrese de que el dispositivo funciona en el rango correcto.

2. Desenchufe o desconecte el dispositivo del suministro eléctrico antes de usar y realizar el mantenimiento.
3. Si el cable de alimentación está dañado, tiene que ser reemplazado por el productor, su agente de servicio o una persona cualificada similar a fin de evitar peligros.
4. El motor es sólo para un funcionamiento de poco tiempo. Inflar sólo durante cinco minutos y desinflar sólo durante cinco minutos. Asegúrese de que el tiempo de funcionamiento del motor no supera los cinco minutos.
5. El respiradero situado en la tapa ha de estar libre de escombros durante el uso.
6. Hínche el colchón de aire a la presión adecuada y hasta que desaparezcan casi todas las arrugas.
7. El producto se tiene que guardar en un sitio seco.
8. Después de su uso, puede ser necesario añadir más aire en las camas de aire para aumentar la firmeza. Añada aire para conseguir una firmeza adecuada.
9. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento si cuentan con la supervisión adecuada o reciben instrucciones precisas respecto al uso del aparato de una forma segura y comprenden los riesgos asociados. No permita que los niños jueguen con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben

ser realizadas por niños sin supervisión. (Para el mercado de la UE) Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, a no ser que sea bajo supervisión o después de recibir instrucciones precisas respecto al uso del aparato de una persona responsable de su seguridad. En presencia de niños, mantenga el aparato bajo control para evitar que jueguen con él. (Solo para mercados distintos de la UE)

**Nota:** No supere el peso máximo recomendado, o el colchón de aire podría resultar dañado o incluso explotar.

**Nota:** Este producto no está pensado ni concebido para usos comerciales.

**Nota:** Los dibujos sirven solo como ejemplo. Puede que no se correspondan con el producto real. No son a escala.

## LIMPIEZA Y ALMACENAJE:

1. Si el producto se ensucia, usar un trapo limpio y fregar suavemente en la superficie de PVC aterciopelada. No usar detergentes abrasivos. Plegar y guardar después de que el producto esté seco. Eche un vistazo al producto para detectar daños al principio de cada temporada y a intervalos regulares durante el uso.
2. Antes de guardar el producto, dejar salir todo el aire. Guardar en un lugar fresco y seco place.
3. No colocar objetos puntiagudos o pesados encima del colchón. Esto podría causar daños y roturas.
4. Si el producto está dañado, usar el kit de reparación proporcionado.

Para la reparación:

1. Deshinche completamente el colchón de aire.
2. Limpie y seque el área dañada.
3. Aplique el parche de reparación y elimine cualquier burbuja de aire.

## ELIMINACIÓN DE LA BOMBA:



Los aparatos eléctricos no deben desecharse junto a los residuos orgánicos. Recicle cuando sea posible. Pida los consejos de reciclaje a su revendedor o a las autoridades locales.

## BRUGERVEJLEDNING

### LUFTMADRAS MED INDBYGGET AC-PUMPE

DOBBELTFUNKTION: INFLATION & DEFLATION

UDELUKKENDE BEREGNET TIL LUFTMADRASSER

BEMÆRK: LÆS INSTRUKTIONERNE GRUNDIGT OG GEM DISSE INSTRUKTIONER. OPBEVAR HÆFTET TIL SENERE BRUG.

FORSIGTIG: DER ER RISICI, NÅR DU BRUGER ARTIKLEN I DET ÅBNE OG/ELLER FARTØJET. HOLDES VÆK FRA ÅBEN ILD.

BEMÆRK: FOR AT UNDGÅ RISIKOEN FOR ELEKTRISK STØD MÅ ENHEDEN IKKE UDSÆTTES FOR VÆSKE ELLER REGN.

|                  |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Varenummer       | 67403 | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620 | 67401 | 67628 | 67694 | 67723 |
| Maks. belastning | 300kg |       |       |       |       | 150kg |       |       |       |       |

### ADVARSEL:

1. Der er en indbygget pumpe, og de nominelle specifikationer er:  
220-240V ~50/60Hz, 95W.

**Bemærk:** Sørg for, før hver brug, at apparatet fungerer med den korrekte specifikation.

2. Kobl udstyret fra strømforsyningen før brug og servicering.

3. Hvis forsyningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes tjenesteudbyder eller lignende kvalificerede personer for at undgå farer.

4. Motor kun til korttidsbrug. Pump kun op i 5 minutter og deflatér kun i 5 minutter. Sørg for, at motorens køretid på intet tidspunkt overstiger 5 minutter.

5. Udluftningshullet på dækslet må ikke indeholde affald under brug.

6. Pump luftmadrasen op, til den korrekte fasthed er nået, og de fleste krøller er væk.

7. Produktet skal opbevares på et tørt sted.

8. Efter brug kan luftmadrasser kræve yderligere luft for at øge fastheden. Tilføj luft for at opnå en ordentlig fasthed.

9. Dette udstyr kan anvendes af børn på 8 år og derover samt personer med nedsatte fysiske, bevægelsesmæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og kendskab, hvis de bliver superviseret eller er instrueret i sikker brug af udstyret og forstår de farer, der er involveret. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn. (Til EU-markedet)

Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder

børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget vejledning i anvendelsen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med anordningen. (Til markeder uden for EU)

**Bemærk:** Overskrid ikke den maksimale anbefalede belastning, da luftmadrassen vil tage skade og muligvis eksplodere.

**Bemærk:** Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug.

**Bemærk:** Tegningerne er udelukkende til illustrationsbrug. De gengiver eventuelt ikke det aktuelle produkt. Illustrationen er ikke målfast.


## RENGØRING & OPBEVARING:

1. Hvis produktet bliver snavset, rengør med en tør klud og tør forsigtigt på velouriseret og PVC overflade. Anvend ikke stærke rengøringsmidler til rengøringen. Fold sammen, når produktet er tørt og opbevar det. Kontrollér produktet for beskadigelser i starten af sæsonen og med jævne intervaller, når det anvendes.
2. Før produktet opbevares skal alt luft tømmes ud. Opbevares på et køligt og tørt sted.
3. Placér ikke skarpe eller tunge ting i nærheden eller oven på madrassen. Dette vil kunne forårsage beskadigelse eller huller.
4. Brug den medfølgende reparationslap, hvis produktet bliver beskadiget.

Reparation:

1. Tøm luftmadrassen helt for luft.
2. Rens og tør det beskadigede område.
3. Påsæt en reparationslap og udglat eventuelle luftblærer.

## BORTSKAFFELSE AF PUMPE:

 Produkter med indbygget elektronik må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. De skal indleveres til en genbrugsstation, hvor det er muligt. Anvisninger for genbrug kan fås hos de lokale myndigheder eller forhandleren.

# MANUAL DO PROPRIETÁRIO

## CAMA INSUFLÁVEL COM BOMBA AC INCORPORADA

FUNÇÃO DUPLA: INFLA E DESINFLA

PROJETADA EXCLUSIVAMENTE PARA COLCHÕES DE AR

AVISO: LEIA AS INSTRUÇÕES COMPLETAMENTE E GUARDE AS MESMAS.

GUARDE ESTE LIVRETE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

CUIDADO: EXISTEM RISCOS QUANDO UTILIZA ESTE ARTIGO NO

EXTERIOR E/OU NUM BARCO. MANTENHA AFASTADO DO FOGO.

NOTA: PARA EVITAR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA À ÁGUA OU CHUVA.

| Item N.º   | 67403        | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620 | 67401        | 67628 | 67694 | 67723 |
|------------|--------------|-------|-------|-------|-------|-------|--------------|-------|-------|-------|
| Carga máx. | 300kg/661lbs |       |       |       |       |       | 150kg/330lbs |       |       |       |

### ATENÇÃO:

1. Existe uma bomba integrada, e as referências de classificação são:  
220-240V ~ 50/60Hz, 95W.

**Nota:** Antes de cada utilização, certifique-se que o aparelho funciona na referência correcta.

2. Desligue ou desconecte o aparelho da fonte de energia antes da utilização e manutenção.
3. Se o fio de força estiver danificado, é preciso ser substituído pelo fabricante, revendedor autorizado ou pessoal qualificado a fim de evitar risco.
4. Ligue o motor durante um breve período apenas. Insufla durante 5 minutos apenas e remova o ar também durante 5 minutos. Certifique-se de que o tempo de funcionamento do motor não ultrapasse os 5 minutos de cada vez.
5. O orifício de ar na cobertura deve ser mantido limpo de sujeiras durante o uso.
6. Encha a cama insuflável até estar com a firmeza adequada e a maior parte dos vincos terem desaparecido.
7. O produto deve ser armazenado em lugar seco.
8. Depois do uso, as camas infláveis pode necessitar de ar adicional para manter a rigidez. Encha com mais ar até uma rigidez correcta.
9. Este equipamento pode ser usado por crianças de 8 anos de idade e superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento caso estes recebam supervisão ou instrução sobre o uso do equipamento de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão. (Para o mercado UE)  
Este aparelho não está concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta



de experiência e conhecimento, salvo se providos de supervisão ou instrução referente ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. (Para o mercado externo à UE) adulto.

**Nota:** Não exceda a carga máxima recomendada, ou a cama de ar será danificada e pode mesmo explodir.

**Nota:** O produto não foi concebido para utilização comercial.

**Nota:** Os desenhos servem apenas para fins ilustrativos. Pode não ilustrar o produto real. Não está à escala.

## **LIMPEZA E ARMAZENAGEM:**

1. Se o produto estiver sujo, usar um pano limpo macio e limpe de leve na superfície flocada e de PVC. Não usar detergentes ásperos para limpar. Dobrar e armazenar depois que o produto estiver seco. Verifique o produto quanto à existência de danos no início de cada época e a intervalos regulares quando em utilização.
2. Antes da armazenagem do produto, descarregar o ar. Armazenar num lugar fresco e seco.
3. Não colocar objetos pesados ou pontudos próximo ou em cima do colchão. Isto pode causar danos e cortes.
4. Se o produto estiver estragado, usar o kit de reparação fornecido.

Para reparar:

1. Esvazie totalmente a cama insuflável.
2. Limpe e seque a área danificada.
3. Aplique um remendo e alise quaisquer bolhas de ar.

## **DESCARTE DA BOMBA:**



Resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados junto com resíduos domésticos. Recicle em instalações apropriadas. Verifique junto da sua autoridade local ou retalhista para obter conselho sobre reciclagem.

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

### ΑΕΡΟΣΤΡΩΜΑ ΜΕ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗ ΑΣ (ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ) ΑΝΤΛΙΑ

ΔΙΠΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΚΑΙ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΗ ΓΙΑ ΣΤΡΩΜΑΤΑ ΜΕ ΑΕΡΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΤΟ

ΥΠΑΙΘΡΟ Ή/ΚΑΙ ΣΕ ΣΚΑΦΗ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΦΩΤΙΑ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΘΙΑΣ, ΜΗΝ

ΕΚΘΕΤΕΤΕ ΣΕ ΝΕΡΟ Ή ΒΡΟΧΗ.

|                      |                          |       |       |       |       |       |                          |       |       |       |
|----------------------|--------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|--------------------------|-------|-------|-------|
| ΣΤΟΙΧΕΙΟ<br>ΥΠ'ΑΡΙΘ. | 67403                    | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620 | 67401                    | 67628 | 67694 | 67723 |
| ΜΕΓΙΣΤΟ<br>ΦΟΡΤΙΟ    | 300 ΚΙΛΑ /<br>661 ΛΙΒΡΕΣ |       |       |       |       |       | 150 ΚΙΛΑ /<br>330 ΛΙΒΡΕΣ |       |       |       |

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- ΥΠΑΡΧΕΙ ΜΙΑ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗ ΑΝΤΛΙΑ ΚΑΙ ΟΙ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΕΙΝΑΙ: 220-240 V [ΒΟΛΤ] ~ 50 / 60 Hz [ΧΕΡΤΖ], 95 W [ΒΑΤ].
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΣΤΗ ΣΩΣΤΗ ΤΙΜΗ ΑΝΑΦΟΡΑΣ.
- ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.
- ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΦΘΑΡΜΕΝΟ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ, ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΤΟΝ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ Ή ΚΑΠΟΙΟ ΑΡΜΟΔΙΟ ΑΤΟΜΟ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΧΘΕΙ ΤΥΧΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟΣ.
- ΜΟΤΕΡ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΒΡΑΧΥΧΡΟΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΜΟΝΟ ΓΙΑ 5 ΛΕΠΤΑ ΚΑΙ ΞΕΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΜΟΝΟ ΓΙΑ 5 ΛΕΠΤΑ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Ο ΧΡΟΝΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΜΟΤΕΡ ΔΕΝ ΞΕΠΕΡΝΑ ΤΑ 5 ΛΕΠΤΑ.
- ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, Ο ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ ΣΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΘΑΡΟΣ.
- ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΟ ΑΕΡΟΣΤΡΩΜΑ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΟΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΡΥΤΙΔΕΣ ΝΑ ΕΧΟΥΝ ΦΥΓΕΙ.
- ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΣΕ ΣΤΕΓΝΟ ΜΕΡΟΣ.
- ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΤΑ ΣΤΡΩΜΑΤΑ ΑΕΡΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΕΙΑΖΟΝΤΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΑΕΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΥΞΗΣΗ ΤΗΣ ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑΣ. ΠΡΟΣΘΕΣΤΕ ΑΕΡΑ ΕΩΣ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑ.
- Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ ΗΛΙΚΙΑΣ 8 ΕΤΩΝ ΚΑΙ ΑΝΩ ΚΑΙ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ ΜΕ ΜΕΙΩΜΕΝΕΣ ΣΩΜΑΤΙΚΕΣ, ΑΙΣΘΗΤΙΚΕΣ Η ΝΟΗΤΙΚΕΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ Η ΕΛΛΕΙΨΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑΣ ΚΑΙ ΓΝΩΣΗΣ ΕΑΝ ΤΟΥΣ ΕΧΕΙ ΠΑΡΑΣΧΕΘΕΙ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ Η ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΕ ΑΣΦΑΛΗ ΤΡΟΠΟ ΩΣΤΕ ΝΑ ΚΑΤΑΝΟΟΥΝ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΠΟΥ ΥΠΑΡΧΟΥΝ. ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΙΖΟΥΝ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. Ο ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ ΧΩΡΙΣ

ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ. (ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΤΗΣ ΕΕ)

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ

(ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΩΝ) ΜΕ ΜΕΙΩΜΕΝΕΣ ΣΩΜΑΤΙΚΕΣ, ΑΙΣΘΗΤΙΚΕΣ Η ΝΟΗΤΙΚΕΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ Η ΕΛΛΕΙΨΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑΣ ΚΑΙ ΓΝΩΣΗΣ ΕΑΝ ΤΟΥΣ ΕΧΕΙ ΠΑΡΑΣΧΕΘΕΙ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ Η ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΥΠΕΥΘΥΝΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥΣ. ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕΙ ΟΤΙ ΔΕΝ ΠΑΙΖΟΥΝ ΜΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. (ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΕΚΤΟΣ ΤΗΣ ΕΕ)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΜΗΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΤΕ ΤΟ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΦΟΡΤΙΟ, ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΤΟ ΣΤΡΩΜΑ ΑΕΡΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΑΘΕΙ ΖΗΜΙΑ Η ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΝΑ ΕΚΡΑΓΕΙ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΟ ΚΛΙΜΑΚΑ.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:**

1. ΑΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΟΜΙΣΕΙ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΝΑ ΚΑΘΑΡΟ, ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΚΑΙ ΣΚΟΥΠΙΣΤΕ ΤΟ ΣΤΡΩΜΑ ΑΠΑΛΑ ΣΤΗΝ ΒΕΛΟΥΔΕΝΙΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΑΠΟ PVC. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΚΛΗΡΑ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ. ΜΟΛΙΑΣ ΣΤΕΓΝΩΣΕΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΔΙΠΛΩΣΤΕ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΟ. ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΖΗΜΙΕΣ ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ ΚΑΘΕ ΕΠΟΧΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΤΑΚΤΑ ΧΡΟΝΙΚΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ.
2. ΠΡΙΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΤΕ ΟΛΟ ΤΟΝ ΑΕΡΑ. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΣΕ ΔΡΟΣΕΡΟ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΟ ΜΕΡΟΣ.
3. ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΑΙΧΜΗΡΑ Η ΒΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΚΟΝΤΑ ΣΤΟ ΣΤΡΩΜΑ Η ΕΠΑΝΩ ΣΕ ΑΥΤΟ. ΚΑΤΙ ΤΕΤΟΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΒΛΑΒΗ ΚΑΙ ΣΚΙΣΙΜΑΤΑ.
4. ΑΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΦΘΑΡΕΙ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΚΙΤ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΓΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ:
  1. ΞΕΠΛΥΝΕΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΑΕΡΟΣΤΡΩΜΑ.
  2. ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΩΣΤΕ ΤΗΝ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΗ ΠΕΡΙΟΧΗ.
  3. ΕΦΑΡΜΟΣΤΕ ΕΠ'ΑΥΤΗΣ ΕΝΑ ΕΠΙΡΑΜΜΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΝΑ ΦΥΓΟΥΝ ΟΙ ΤΥΧΟΝ ΦΥΣΑΛΙΔΕΣ ΑΕΡΑ.

### **ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΝΤΛΙΑΣ:**



ΤΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΠΤΟΝΤΑΙ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΑ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΤΕ ΟΠΟΥ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΟΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΙΣ ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΤΟΠΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ Ή ΤΟΝ ΠΩΛΗΤΗ ΣΑΣ ΓΙΑ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ.

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ НАДУВНАЯ КРОВАТЬ СО ВСТРОЕННЫМ НАСОСОМ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА



ДВОЙНОЕ ДЕЙСТВИЕ: НАДУВАНИЕ И СДУВАНИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ НАДУВАНИЯ НАДУВНЫХ КРОВАТЕЙ

ПРИМЕЧАНИЕ. ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИИ В ПОЛНОМ ОБЪЕМЕ И СОХРАНИТЕ ИХ. СОХРАНИТЕ ЭТУ БРОШЮРУ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В СПРАВОЧНЫХ ЦЕЛЯХ.

ОСТОРОЖНО! ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭТОТ ПРЕДМЕТ НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ И/ИЛИ НА ВОДЕ РИСКОВАННО. ДЕРЖИТЕ НА УДАЛЕНИИ ОТ ОГНЯ.

ПРИМЕЧАНИЕ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ВОДЫ ИЛИ ДОЖДЯ.

|                |                   |       |       |       |       |                   |       |       |       |       |
|----------------|-------------------|-------|-------|-------|-------|-------------------|-------|-------|-------|-------|
| № изделия      | 67403             | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620             | 67401 | 67628 | 67694 | 67723 |
| Макс. нагрузка | 300 кг/661 фунтов |       |       |       |       | 150 кг/330 фунтов |       |       |       |       |

## ВНИМАНИЕ!

1. Это встроенный насос; его номинальные характеристики:  
220-240 В ~ 50/60 Гц, 95 Вт.

**Примечание.** Перед каждым использованием убедитесь, что устройство работает в соответствии с номинальными характеристиками.

2. Перед использованием и обслуживанием следует извлечь вилку из розетки или отсоединить устройство от источника электропитания.
3. В целях безопасности, при повреждении шнура электропитания, его замена должна проводиться производителем, в центре сервисного обслуживания или же другим подобным образом квалифицированным персоналом.
4. Двигатель предназначен только для кратковременной работы. Накачивайте в течение максимум 5 минут и выпускайте воздух только на протяжении 5 минут. Убедитесь, чтобы время работы двигателя за один сеанс не превышает 5 минут.
5. При использовании воздухоприемное отверстие должно быть чистым от мусора.
6. Надувайте кровать, пока не будет достигнута нужная жесткость, а большинство складок расправятся.
7. Изделие должно храниться в сухом помещении.
8. Во время использования кровать надо время от времени дополнительно поддувать. Подкачивайте воздух до нужной упругости.
9. Данное изделие может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями либо лицами без соответствующих навыков и опыта, если они находятся под присмотром или проинструктированы на предмет безопасного использования изделия и осознают связанные с этим опасности. Детям запрещается играть с изделием. Чистку и пользовательское обслуживание запрещено выполнять детям без присмотра. (Для рынка ЕС)

Данное изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также лицами без соответствующего опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы о порядке пользования изделием лицом, ответственным за их безопасность. Следует наблюдать за детьми, чтобы они не игрались с изделием. (Для рынков вне ЕС)

**Примечание.** Не превышайте максимальную рекомендованную нагрузку, иначе надувная кровать может повредиться и даже взорваться.

**Примечание.** Изделие не предназначено для коммерческого использования.

**Примечание.** Схемы выполняют исключительно иллюстративную функцию и могут не отображать конкретное изделие. Схемы не отображают действительный масштаб.


### **ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ:**

1. Если изделие грязное, слегка протрите флокированную поверхность и поверхность из ПВХ чистой, влажной ветошью. не используйте для чистки сильнодействующих чистящих средств. После того, как изделие высохнет, сверните его и поместите на хранение. Перед началом каждого сезона и затем регулярно во время эксплуатации осматривайте изделие на наличие повреждений.
2. Перед хранением, полностью скачайте изделие. Храните в сухом и прохладном месте.
3. Не помещайте остроконечных или тяжелых предметов рядом с матрасом или на нем. Это может привести к его повреждению или проколу.
4. При повреждении изделия воспользуйтесь ремонтным комплектом, входящим в комплектацию.

Для выполнения ремонта:

1. Полностью выпустите воздух из надувной кровати.
2. Очистите и высушите поврежденный участок.
3. Закройте поврежденный участок ремонтной заплатой и разгладьте ее, не оставляя под ней пузырьков воздуха.

### **УТИЛИЗАЦИЯ НАСОСА:**

 Утилизируемые электротехнические изделия запрещается выбрасывать с бытовым мусором. Отправьте изделия на предприятия по переработке при наличии таковых. Для получения дополнительной информации о переработке обратитесь к местным властям или продавцу продукции.

## PŘÍRUČKA PRO MAJITELE

### NAFUKOVACÍ LEHÁTKO S VESTAVĚNOU PUMPOU NA STŘÍDAVÝ PROUD

DVOJÍ FUNKCE: NAFUKOVÁNÍ A VYFUKOVÁNÍ

NAVŘENO EXKLUZIVNĚ PRO NAFUKOVACÍ LŮŽKA

INFORMACE: POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A ULOŽTE. ULOŽTE SI TUTO PŘÍRUČKU PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

POZOR: PŘI POUŽITÍ PRODUKTU VE VENKOVNÍCH PROSTORÁCH A NA PLAVIDLECH HROZÍ NEBEZPEČÍ. NEPŘIBLIŽUJTE SE S OHNĚM.

POZNÁMKA: NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM – NEVYSTAVUJTE VODĚ NEBO DEŠTI.

|               |        |       |       |       |       |        |       |       |       |       |
|---------------|--------|-------|-------|-------|-------|--------|-------|-------|-------|-------|
| Položka č     | 67403  | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620  | 67401 | 67628 | 67694 | 67723 |
| Max. zatížení | 300 kg |       |       |       |       | 150 kg |       |       |       |       |

### UPOZORNĚNÍ:

1. Produkt je vybaven vestavěným čerpadlem s technickými parametry 220–240 V ~ 50/60 Hz, 95 W.

**Poznámka:** Před každým použitím se ujistěte, že zařízení pracuje správně.

2. Před použitím a servisem odpojte zařízení od napájení.

3. V případě poškození napájecího kabelu je nutno, aby jej vyměnil výrobce, jeho servisní organizace nebo podobně kvalifikovaná osoba.

4. Motor je určen pouze ke krátkodobému chodu. Nafukujte pouze 5 minut a vyfukujte také pouze 5 minut. Zajistěte, aby motor nikdy nebyl v chodu déle než 5 minut.

5. Výstupu vzduchu na krytu chraňte za chodu před nečistotami.

6. Nafoukněte lehátko na požadovanou tvrdost, aby zmizela většina záhybů.

7. Produkt skladujte v suchu.

8. Po nafouknutí může být nutno lůžka dofukovat, aby byla pevná. Dofukujte dle potřeby.

9. Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, případně s nedostatkem zkušeností a znalostí, smí zařízení používat pouze pod dohledem nebo podle pokynů osoby, která může zaručit bezpečné použití a zná související rizika. Nenechávejte děti, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelé zajišťovanou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. (Pro trh EU)

Tento produkt není určen k užívání osobami (včetně dětí) s omezenými

fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, s výjimkou případů, že jsou pod dozorem nebo byly informovány o používání produktu osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby si s tímto přístrojem nehrály. (Pro trhy mimo EU)

**Poznámka:** Nepřekračujte doporučené maximální zatížení. Při nedodržení tohoto pokynu hrozí poškození nebo exploze nafukovací matrace.

**Poznámka:** Produkt není určen pro komerční použití.

**Poznámka:** Vyobrazení mají pouze ilustrační charakter. Nemusí zobrazovat daný produkt. Bez měřítka.


## ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ:

1. Pokud se produkt znečistí, jemně jej otřete vlhkým hadrem, a to pouze povrchy z plyše a PVC. Nepoužívejte silné čisticí prostředky. Po vyschnutí produkt sbalte a uložte. Na začátku každé sezóny a poté v pravidelných intervalech kontrolujte produkt, zda není poškozen.
2. Před uložením vypusťte z produktu veškerý vzduch. Skladujte na chladném a suchém místě.
3. Nepřibližujte se k matraci s ostrými a těžkými předměty, nepokládejte je na matraci. Hrozí poškození a natržení.
4. Pokud se produkt poškodí, použijte dodanou záplatu pro opravu.

Oprava:

1. Vypusťte z lehátka všechny vzduch.
2. Poškozené místo očistěte a osušte.
3. Přiložte záplatu a vyhladte všechny bubliny.

## LIKVIDACE KOMPRESORU:

 Odpadní elektrické výrobky se nesmí vyhazovat do komunálního odpadu. Kde k tomu existují příslušná zařízení, recyklujte je. Rady ohledně možností recyklace vám poskytnou místní orgány nebo prodejce výrobku.

# BRUKERHÅNDBOK

## INNEBYGD AC-PUMPE, LUFTSENG

DOBBEL FUNKSJON: OPPBLÅSING OG TØMMING

EKSKLUSIVT DESIGNET FOR LUFTSENGER

MERK: LES INSTRUKSJONENE GRUNDIG OG TA VARE PÅ DEM. TA VARE PÅ DENNE BROSJYREN FOR FRAMTIDIG BRUK.

FORSIKTIG: FARE HVIS PRODUKTET BRUKES UTENDØRS OG/ELLER I VANNSCOOTER. HOLDES BORTE FRA ILD.

MERK: FOR Å UNNGÅ FARE FOR ELEKTRISK STØT, MÅ DU IKKE EKSPONERE DEN FOR VANN ELLER REGN.

|                 |                  |       |       |       |       |                  |       |       |       |       |
|-----------------|------------------|-------|-------|-------|-------|------------------|-------|-------|-------|-------|
| Artikkelnr.     | 67403            | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620            | 67401 | 67628 | 67694 | 67723 |
| Maks belastning | 300 kg / 661 lbs |       |       |       |       | 150 kg / 330 lbs |       |       |       |       |

### ADVARSEL:

1. Den har en integrert pumpe, og de nominelle verdiene er:  
220-240 V ~ 50/60 Hz, 95 W.

**Merk:** Før hver bruk må du påse at apparatet fungerer i riktig referanse.

2. Koble apparatet fra strømforsyningen før bruk og før service.
3. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
4. Motor kun for kortvarig bruk. Blås opp kun i 5 minutter og tøm i kun 5 minutter. Sørg for at motoren ikke går i mer enn 5 minutter om gangen.
5. Lufteventilen på dekslet skal holdes fri for debris under bruk.
6. Inflater luftsengen til riktig fasthet og de fleste rynkene vil forsvinne.
7. Produktet må oppbevares på et tørt sted.
8. Etter bruk kan luftsengen kreve ekstra luft for å øke fastheten. Tilfør mer luft til fastheten er tilstrekkelig.
9. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskaper hvis de holdes under tilsyn og gis veiledning eller instruksjoner angående bruken av apparatet på en trygg måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. (For markeder i EU) Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for



deres sikkerhet. Hold øye med barn og pass på at de ikke leker med apparatet. (For andre markeder enn EU)

**Merk:** Ikke overskrid maksimal anbefalt last, ellers vil luftsengen bli skadet og kan til og med eksplodere.

**Merk:** Dette produktet er ikke tiltenkt kommersiell bruk.

**Merk:** Tegningene er kun for illustrasjonsformål. De gjenspeiler kanskje ikke det faktiske produktet. Ikke etter skala.

## **RENGJØRING OG OPPBEVARING:**

1. Hvis produktet blir skittent, bruker du en ren, fuktig klut og tørker av på på den lodne flaten og på PVC-overflaten. Ikke bruk kraftige rengjøringsmidler. Brett sammen og oppbevar produktet etter at det har tørket. Sjekk produktet for skader i begynnelsen av hver sesong, og med jevne mellomrom under bruk.
2. Slipp ut all luften før produktet skal oppbevares. Oppbevar på et varmt og tørt sted.
3. Ikke plasser skarpe eller tunge objekter i nærheten av eller oppå madrassen. Dette vil kunne føre til skader og rifter.
4. Hvis produktet er skadet, må du bruke den medfølgende lappen.

For å reparere:

1. Tøm luftsengen helt for luft.
2. Rengjør og tørk det skadede området.
3. Legg på reparasjonslappen som følger med og trykk ut eventuelle luftbobler.

## **KASSERING AV PUMPE:**



Elektrisk produkt-avfall skal kasseres i husholdningsavfallet.

Resirkuler hvis anlegg for dette eksisterer. Sjekk med de lokale myndighetene dine eller forhandleren din for resirkuleringsråd.

## BRUKSANVISNING

### INBYGGD AC-PUMP TILL LUFTMADRASS

DUBBEL FUNKTION: UPPBLÄSNING OCH LUFTUTTÖMNING

ENDAST AVSEDD TILL LUFTMADRASSER

NOTERA! LÄS HELA INSTRUKTIONERNA OCH SPARA DEM. BEVARA DEN HÄR INSTRUKTIONSBOKEN FÖR FRAMTIDA BEHOV.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD: DET KAN FINNAS RISKER OM PRODUKTEN ANVÄNDS UTOMHUS OCH/ELLER I VATTEN. FÅR INTE VARA I NÄRHETEN AV ELD.

OBS! FÖR ATT UNDVIKA RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR, UTSÄTT INTE PRODUKTEN FÖR VATTEN.

|           |               |       |       |       |       |       |               |       |       |       |
|-----------|---------------|-------|-------|-------|-------|-------|---------------|-------|-------|-------|
| Artikelnr | 67403         | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620 | 67401         | 67628 | 67694 | 67723 |
| Maxlast   | 300 kg/661 lb |       |       |       |       |       | 150 kg/330 lb |       |       |       |

### VARNING:

1. Det finns en inbyggd pump vars referenser är:  
220-240 V ~ 50/60 Hz, 95 W.

**Notera!** Inför varje användning, kontrollera att apparaten är i funktion i enlighet med korrekta referenser.

2. Koppla bort apparaten från elnätet innan du använder eller serverar den.
3. Om strömkabeln är skadad, ska den bytas ut av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika risker.
4. Använd endast motorn under en kort tid. Blås endast upp i 5 minuter och töm endast i 5 minuter. Försäkra dig om att motorn inte används längre än 5 minuter.
5. Luftventilen på locket ska hållas fritt från skräp under användningen.
6. Fyll på luftmadrassen med luft till lämplig fasthet och tills de flesta av rynkorna försvunnit.
7. Produkten måste förvaras på torr plats.
8. Efter användningen, kan luftmadrasser kräva ytterligare luft för att öka fastheten. Tillför luft för en korrekt fasthet.
9. Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap om de är under uppsyn eller har instruerats gällande apparatens säkra användande och förstår farorna i samband med användandet. Barn bör inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll skall inte göras av barn utan tillsyn. (För EU)  
Denna apparat är ej avsedd att användas av personer (däribland barn), med begränsad fysisk, mental eller sensoriskt förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, om inte denne har under uppsyn och instruktion

om apparatens användning av en person som är ansvarig för dennes säkerhet. Barn bör hållas under uppsyn så de ej leker med apparaten. (För länder utanför EU).

**Obs!** Överskrid inte den rekommenderade maxvikten, eftersom luftmadrassen då kan skadas och t.o.m. explodera.

**Obs!** Produkten är inte avsedd för kommersiell användning.

**Obs!** Bilderna är endast avsedda som förklaring. De kan skilja sig från den faktiska produkten. Bilderna är inte skalenliga.


## **RENGÖRING OCH FÖRVARING:**

1. Om produkten är smutsig, använd en ren fuktig trasa och torka försiktigt den mjuka ytan och PVC-ytan. Använd inte skarpa rengöringsmedel för att rengöra den. Vik ihop den och förvara produkten då den är torr. Kontrollera om produkten är skadad i början på varje säsong och med regelbundna intervaller under användning.
2. Innan du lägger undan produkten för förvaring, ska du släppa ut all luft. Ska förvaras på sval, torr plats.
3. Placera inte vassa eller tunga föremål nära eller ovanpå madrassen. Annars kan den skadas eller slitas sönder.
4. Om produkten är skadad, använd den medföljande reparations-satsen.

För att reparera:

1. Töm luftmadrassen helt och hållet på luft.
2. Rengör och torka det skadade området.
3. Applicera en lagningslapp och stryk ut alla luftbubblor.

## **KASTA BORT PUMPEN:**

 Elektroniska produkter ska inte kastas tillsammans med hushållsavfall. Lämna in till en återvinningscentral. Kontrollera med din lokala myndighet eller återförsäljare angående återvinning.

# OMISTAJAN KÄSIKIRJA

## ILMAPATJA, INTEGROITUSÄHKÖPUMPPU

KAKSOISTOIMINTO: TÄYTTÖ JA TYHJENNYS

SUUNNITELTU ERITYISESTI ILMAPATJOILLE

HUOMAUTUS: LUE OHJEET KOKONAAN JA SÄILYTÄ NE. SÄILYTÄ TÄMÄ OHJEKIRJA VASTAISUUDEN VARALLE.

VAROITUS: TUOTTEEN KÄYTTÖÖN VOI LIITTYÄ RISKEJÄ, KUN SITÄ KÄYTETÄÄN ULKONA TAI VEDEN LÄHELLÄ. ÄLÄ VIE LÄHELLE TULTA.

HUOMAA: SÄHKÖISKUN VÄLTÄMISEKSI TUOTTEESEEN EI SAA JOUTUA VETTÄ TAI SE EI SAA ALTISTUA SATEELLE.

|               |               |       |       |       |       |               |       |       |       |       |
|---------------|---------------|-------|-------|-------|-------|---------------|-------|-------|-------|-------|
| Tuotenumero   | 67403         | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620         | 67401 | 67628 | 67694 | 67723 |
| Maksimikuorma | 300 kg/661lbs |       |       |       |       | 150 kg/330lbs |       |       |       |       |

### VAROITUS:

1. Sisäinen pumppu, 220-240 V ~ 50/60 Hz, 95 W.

**Huomautus:** Varmista ennen jokaista käyttöä, että käytössä on oikea jännite.

2. Irrota laite virtalähteestä tai katkaise virta ennen käyttöä ja huoltoa.

3. Jos sähköjohto on vaurioitunut, tulee sen valmistajan, huoltoedustajan tai muun valtuutetun asiantuntevan henkilön vaihtaa se loukkaantumisvaaran välttämiseksi.

4. Moottori on vain lyhytaikaiseen käyttöön. Puhalla täyteen 5 minuutin ajan ja tyhjennä ilmaa 5 minuutin ajan. Varmista, että moottorin käyntiaika ei ylitä 5 minuuttia kerrallaan.

5. Pumpun suojuksessa oleva ilmaventtiili tulee pitää puhtaana roskista käytön aikana.

6. Täytä ilmalla, kunnes ilmapatja on täytetty ilmalla asianmukaisesti ja useimmat rypyt ovat hävinneet.

7. Tuotetta tulee säilyttää kuivassa paikassa.

8. Käytön jälkeen ilmapatjat voivat vaatia lisää ilmaa kovuuden lisäämiseksi. Lisää ilmaa, kunnes patja on sopivan kova.

9. Tätä laitetta saa käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja taidot, mikäli heitä on neuvottu ja ohjeistettu laitteen käyttöön turvallisella tavalla ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistusta ja käyttäjän tekemää huoltoa ei saa jättää lasten tehtäväksi ilman valvontaa.

(EU:ta varten)

Tämä tuote ei ole tarkoitettu seuraavien ryhmien käyttöön: lapset ja fyysisistä, henkisistä tai aistirajoitteista kärsivät tai kokemattomat tai

tietotasoltaan rajoitetut henkilöt. Kyseiset henkilöt voivat kuitenkin käyttää tuotetta, jos he ovat saaneet opastusta tai ohjeita tuotteen turvalliseen käyttöön henkilöltä, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, että he eivät leiki tällä laitteella. (EU:n ulkopuoliset markkinat)

**Huomautus:** Älä ylitä sallittua enimmäiskuormaa, sillä ilmapatja voi silloin vahingoittua ja jopa räjähtää.

**Huomautus:** Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

**Huomautus:** Kuvat ovat vain havainnollistamistarkoitukseen. Ne voivat poiketa todellisesta tuotteesta. Ne eivät ole mittakaavassa.

## **PUHDISTUS JA SÄILYTYS:**

1. Jos tuote on likaantunut, pyyhi sametti- ja PVC-pinta varovasti puhtaalla ja kostealla pyyhkeellä. Älä käytä väkeviä liuottimia. Kokoa patja ja laita sen säilytykseen sen kuivattua. Tarkista tuote vaurioiden varalta aina käyttökauden aluksi ja tasaisin väliajoin käyttökauden aikana.
2. Ennen tuotteen asettamista säilytykseen, päästä siitä kaikki ilma. Säilytä kuivassa ja viileässä.
3. Älä laita teräviä tai painavia esineitä patjan lähetyvillä tai sen päälle. Ne voivat aiheuttaa patjan vaurioitumisen ja repeämisen.
4. Käytä oheista korjaussettiä tuotteen ollessa rikkoutunut.

Korjaus:

1. Tyhjennä tuotteesta ilma täysin.
2. Puhdista ja kuivaa vahingoittunut alue.
3. Paikkaa paikalla ja tasoita pois mahdolliset ilmakuplat.

## **PUMPUN HÄVITTÄMINEN:**



Sähköromua ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana. Vie asianmukaisesti keräys- ja kierrätyspisteisiin. Tarkista kierrätysohjeet paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

## PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA

### ZABUDOVANÁ ELEKTRICKÁ PUMPA VO VZDUCHOVOM MATRACI

PODVOJNÁ FUNKCIA: NAFUKOVANIE A VYFUKOVANIE

ŠPECIÁLNE NAVRHNUTÉ PRE NAFUKOVACIE MATRACE

OZNAM: TIETO POKYNY SI STAROSTLIVO PREČÍTAJTE A ODLOŽTE ICH. TÚTO BROŽÚRU SI ODLOŽTE PRE BUDÚCE POTREBY.

POZOR: EXISTUJÚ RIZIKÁ SPOJENÉ S POUŽÍVANÍM TOHTO PREDMETU NA OTVORENOM PRIESTRANSTVE A/ALEBO NA LODI. UCDŤUJTE MIMO DOSAH OHŇA.

POZNÁMKA: ABY STE ZABRÁNILI RIZIKÁM PORANENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM, NEVYSTAVUJTE PÔSOBENIU VODY ANI DAŽDA.

|                |                 |       |       |       |       |       |                 |       |       |       |
|----------------|-----------------|-------|-------|-------|-------|-------|-----------------|-------|-------|-------|
| Položka č.     | 67403           | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620 | 67401           | 67628 | 67694 | 67723 |
| Max. zaťaženie | 300kg/661libier |       |       |       |       |       | 150kg/330libier |       |       |       |

### UPOZORNENIE:

1. Obsahuje zabudovanú pumpičku a nominálne napájanie: 220-240V ~ 50/60Hz, 95W.

**Poznámka:** Pred každým použitím skontrolujte, či zariadenie funguje so správnym napájaním.

2. Pred použitím a servisom spotrebič vytiahnite zo zástrčky alebo odpojte od zdroja napájania.
3. Pokiaľ je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca či podobne kvalifikované osoby, aby sa zabránilo rizikám.
4. Motor je treba používať iba v krátkych intervaloch. Nafukujte iba 5 minút a vyfukujte iba 5 minút. Zabezpečte, aby motor naraz nebežal dlhšie ako 5 minút.
5. Vzduchový ventil na kryte je treba pred použitím vždy očistiť od nečistôt.
6. Nafukujte vzduchovú matrac na správnu pevnosť a väčšina zvrásnenia sa narovná.
7. Výrobok je treba skladovať na suchom mieste.
8. Po použití môžu nafukovacie matrace potrebovať dofúknuť, aby sa zvýšila ich tvrdosť. Na dosiahnutie správnej tvrdosti, pridajte vzduch.
9. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami či nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom, či pokiaľ im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča, a pokiaľ chápu súvisiace riziká. Deti by sa so spotrebičom nemali hrať. Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru.

(Pre trh EU)

Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami či s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo pokiaľ im neboli poskytnuté pokyny na používanie spotrebiča osobou zodpovednou za och bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa s týmto spotrebičom nebudú hrať. (Pre trh iné ako EU)

**Poznámka:** Neprekračujte odporúčanú maximálnu záťaž. V opačnom prípade sa nafukovacia matrac poškodí či môže dokonca explodovať.

**Poznámka:** Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

**Poznámka:** Nákrasy slúžia iba na ilustráciu. Nejedná sa o skutočný výrobok. Nie je v mierke.


## ČISTENIE A SKLADOVANIE:

1. Pokiaľ sa výrobok zašpiní, použite navlhčenú handričku a jemne utrite vložkové a PVC povrchy. Na čistenie nepoužívajte silné čistiace prostriedky. Výrobok zložte a po usušení uložte. Na začiatku každej sezóny a v pravidelných intervaloch pri používaní skontrolujte, či výrobok nie je poškodený.
2. Pred uložením výrobku vypustíte všetok vzduch. Skladujte na chladnom a suchom mieste.
3. Ne matrac ani do jej blízkosti nikdy nedávajte žiadne ostré ani ťažké predmety. V opačnom prípade to môže spôsobiť poškodenie a trhliny.
4. V prípade poškodenia výrobku použite prosím záplatu na opravu.

K oprave:

1. Matrac úplne vyfúknite.
2. Poškodenú oblasť vyčistite a osušte.
3. Aplikujte záplatu na opravu a vyhladte všetky vzduchové bubliny.

## LIKVIDÁCIA KOMPRESORA:

 Odpadové elektrické zariadenia by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom. Prosím, recyklujte tam, kde existujú zariadenia na recykláciu. Ohľadom recyklačného poradenstva sa obráťte na miestny úrad alebo svojho predajcu.

## NSTRUKCJA OBSŁUGI

### ŁÓZKO DMUCHANE Z WBUDOWANĄ POMPĄ ELEKTRYCZNĄ (AC)

PODWÓJNE ZASTOSOWANIE – JAKO URZĄDZENIE DO NAPEŁNIANIA I OPRÓŻNIANIA  
SPECJALNIE ZAPROJEKTOWANA DO MATERACY DMUCHANYCH

UWAGA: PRZECZYTAJ W CAŁOŚCI i ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE. ZACHOWAJ TĘ  
BROSZURĘ DO EWENTUALNEGO WGLĄDU.

UWAGA: UŻYCIE PRODUKTU NA ZEWNĄTRZ I NA POKŁADZIE JAKICHKOLWIEK  
URZĄDZEŃ PŁYWAJĄCYCH MOŻE SPOWODOWAĆ ZAGROŻENIE. TRZYMAĆ Z  
DALEKA OD OGNIA.

UWAGA: ABY UNIKNĄĆ RYZYKA PORAŻENIA PRĄDEM NIE WYSTAWIAĆ NA KONTAKT  
Z WODĄ LUB Z DESZCZEM.

|                       |        |       |       |       |       |        |       |       |       |       |
|-----------------------|--------|-------|-------|-------|-------|--------|-------|-------|-------|-------|
| Nr:                   | 67403  | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620  | 67401 | 67628 | 67694 | 67723 |
| Maksymalne obciążenie | 300 kg |       |       |       |       | 150 kg |       |       |       |       |

### OSTRZEŻENIE:

1. Zawiera wbudowaną pompę, o przybliżonych następujących charakterystykach:  
220-240 V ~ 50/60 Hz, 95 W.

**Uwaga:** Przed każdym użyciem należy upewnić się, że urządzenie działa w zgodności z podanymi charakterystykami.

2. Przed użyciem lub konserwacją należy odłączyć urządzenie od źródeł zasilania.

3. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożeń, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę.

4. Silnik przeznaczony tylko do pracy krótkotrwałej. Pompować tylko przez 5 minut i wypuszczać powietrze tylko przez 5 minut. Upewnić się, że czas pracy silnika nie przekroczył 5 minut.

5. W czasie użytkowania uważać, aby zanieczyszczenia nie dostawały się do króćca ssawnego na pokrywie.

6. Napompuj łóżko powietrzne do odpowiedniej jędrności, aż większość zmarszczek zniknie.

7. Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.

8. Po użyciu, dla zwiększenia twardości może okazać się konieczne dopompowanie materacu. Dopompować dla uzyskania właściwej twardości.

9. Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, zmysłowymi lub psychicznymi lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, tylko jeśli zapewniony jest im nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania sprzętu w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci bez nadzoru. (Dla rynku UE)

Osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej,



sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające dostatecznej wiedzy albo wystarczającego doświadczenia mogą używać tego urządzenia tylko pod opieką lub pod warunkiem, że zostały poinstruowane, przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo, o bezpiecznym sposobie używania urządzenia. Dzieci powinny być nadzorowane w celu upewnienia się, że nie bawią się tym produktem. (Dla rynku innego niż UE)

**Uwaga:** Nie przekraczać zalecanego maksymalnego obciążenia, może to uszkodzić materac lub nawet spowodować jego pęknięcie.


**Uwaga:** Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

**Uwaga:** Rysunki zostały zamieszczone wyłącznie w celach ilustracyjnych. Mogą nie odzwierciedlać rzeczywistego produktu. Nie wykonane w skali.

## **CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE:**

1. Jeśli produkt uległ zabrudzeniu, za pomocą czystej wilgotnej szmatki przetrzeć do czysta powierzchnię flokowaną i z PCV. Nie stosować do czyszczenia silnych środków czyszczących. Po wysuszeniu złożyć i zmagazynować. Sprawdź, czy produkt nie ma uszkodzeń na początku każdego sezonu i w regularnych odstępach czasu podczas używania.
2. Przed zmagazynowaniem produktu wypuścić całe powietrze. Przechowywać w suchym, chłodnym miejscu.
3. Obok lub na powierzchni materaca nie składować ostrych lub ciężkich przedmiotów. Może to spowodować uszkodzenia lub rozerwania.
4. Jeśli produkt jest uszkodzony prosimy zastosować załączony zestaw naprawczy. Aby naprawić:
  1. Całkowicie wypompuj powietrze z łóżka.
  2. Oczyszczyć i osuszyć uszkodzoną powierzchnię.
  3. Nałożyć łatę naprawczą i wygładzić pęcherzyki powietrza.

## **UTYLIZACJA ODPADÓW:**

 Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych. Należy je oddawać do punktów recyklingu, jeśli są dostępne. Informacje na temat recyklingu można otrzymać od lokalnego samorządu lub sprzedawcy.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### BEÉPÍTETT VÁLTAKOZÓ ÁRAMÚ SZIVATTYÚVAL RENDELKEZŐ LÉGÁGY

KETTOS SZEREP: FELFÚJÁS ÉS KISZÍVÁS

KIZÁRÓLAG MATRACOK SZÁMÁRA TERVEZETT

MEGJEGYZÉS: ALAPOSAN OLVASSA EL ÉS TEGYE EL EZT AZ ÚTMUTATÓT. TEGYE

FÉLRE EZT A KÉZIKÖNYVET, HOGY A JÖVŐBEN BÁRMIKOR BELENÉZHESSEN.

VIGYÁZAT: A TERMÉK SZABADBAN ÉS/VAGY VÍZI JÁRMŰBEN VALÓ HASZNÁLATA

VESZÉLYES LEHET. TARTSA TÁVOL A TŰZTŐL.

MEGJEGYZÉS: AZ ÁRAMÜTÉSVESZÉLY ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI VÍZNEK VAGY ESŐNEK.

|                    |                   |       |       |       |       |       |                   |       |       |       |
|--------------------|-------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------------------|-------|-------|-------|
| Elem sz.           | 67403             | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620 | 67401             | 67628 | 67694 | 67723 |
| Maximális terhelés | 300 kg / 661 font |       |       |       |       |       | 150 kg / 330 font |       |       |       |

### FIGYELMEZTETÉS:

1. A termék beépített szivattyút tartalmaz, melynek névleges jellemzői:  
220–240 V ~ 50/60 Hz, 95 W.

**Megjegyzés:** Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék az előírások szerint működik.

2. A használat és szervizelés előtt válassza le a berendezést az áramellátásról.
3. Ha a készülék kábele megsérült, a gyártó vagy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, a baleset elkerülésének érdekében.
4. Csak rövid ideig használja a motort. Csak 5 percig végezze a felfújást, és a leeresztést is csak 5 percig. Ügyeljen arra, hogy a motort ne használja egyhuzamban 5 percnél tovább.
5. Ügyelni kell, hogy ne kerüljön hulladék a teton található ventilátorba használat közben.
6. Fújja fel a légágyat, amíg a légágy megfelelő keménységűvé válik, és amíg a ráncok jelentős része eltűnik.
7. A terméket száraz helyen kell tárolni.
8. Használat után a felfújható ágyakat esetenként után kell tölteni levegovel, hogy megőrizzék tartásukat. Töltse fel levegovel az ágyat, amíg megfelelően kemény nem lesz.
9. Ez a készülék 8 éves kortól használható, illetve a fizikailag, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, továbbá a kellő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek a készüléket csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos ismeretek megszerzését és a járulékos veszélyek megértését követően használhatják. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és felhasználó által végzendő karbantartást gyermekek csak felügyelettel végezhetik. (EU-s piacra szánt termék esetén)

Ez a készülék nem használható fizikailag, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, továbbá a kellő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek (és gyermekek) által, kivéve felügyelet mellett, vagy ha készülék biztonságos használatával kapcsolatosan útmutatást kaptak egy a biztonságukért felelős személytől. A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne hagyják játszani a készülékkel. (EU-n kívüli piacra szánt termék esetén)

**Megjegyzés:** Ne lépje túl a javasolt maximális terhelést, különben a légágy meg fog sérülni, sőt akár fel is robbanhat.

**Megjegyzés:** A termék nem iparszerű használatra lett tervezve.

**Megjegyzés:** Az ábrák csak illusztrációként szolgálnak. Az ábrák nem feltétlenül a vonatkozó terméket mutatják. Az ábrák nem méretarányosak.

## TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS:

1. Ha a termék elpiszkolódik, egy tiszta törlovel óvatosan törölje le a bolyhos és a PVC felületet. Ne használjon erős tisztítószerket a tisztításhoz. Miután megszáradt hajtsa össze és tárolja a terméket. Minden szezon előtt, illetve a használat során rendszeres időközönként ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta sérülés.
2. Tárolás előtt, szívja ki az összes levegot a termékből. Tárolja hűvös és száraz helyen.
3. Ne helyezzen éles vagy súlyos tárgyakat a matracra vagy melléje. Ellenkező esetben a termék megsérülhet és elszakadhat.
4. Ha a termék megsérül, használja a mellékelt javítási készletet.

Javításhoz:

1. Teljesen eressze le a légágyat.
2. Tisztítsa és szárítsa meg a sérült területet.
3. Ragassza fel a javítótapaszt, és simítsa ki az esetleges légbuborékokat.

## A SZIVATTYÚ ÁRTALMATLANÍTÁSA:



A kiselejtezett elektromos termékek nem képezhetik a háztartási hulladék részét. Éljen az újrahasznosítás lehetőségével, ha elérhetőek a megfelelő létesítmények. Az újrahasznosításra vonatkozó tanácsok tekintetében tájékozódjon az önkormányzatnál vagy a forgalmazónál.

## LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

### IEBŪVĒTS MAINSTRĀVAS PUMPIS PIEPŪŠAMAJAM MATRACIM

DUĀLĀ FUNKCIJA: PIEPŪŠANA UN GAISA IZLAIŠANA

IZSTRĀDĀTS TIKAI GAISA GULTĀM

BRĪDINĀJUMS: PILNĪBĀ IZLASIET INSTRUKCIJAS UN SAGLABĀJIET ŠĪS

INSTRUKCIJAS. SAGLABĀJIET ŠO BUKLETU NĀKOTNES ATSAUCĒM.

BRĪDINĀJUMS: JA IZMANTOJAT PRIEKŠMETU BRĪVĀ DABĀ UN/VAI UZ KUĢA. TURIET

PA GABALU NO UGUNŠ.

PIEZĪME: LAI IZVAIRĪTOS NO ELEKTROŠOKA RISKĀ, NEPAKĻĀUJIET ŪDENIM VAI LIETUM.

| Preces Nr.       | 67403          | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620 | 67401          | 67628 | 67694 | 67723 |
|------------------|----------------|-------|-------|-------|-------|-------|----------------|-------|-------|-------|
| Maksimālā slodze | 300 kg/661 lbs |       |       |       |       |       | 150 kg/330 lbs |       |       |       |

### BRĪDINĀJUMS:

1. Tam ir iebūvēts pumpis un izmērītie norādījumi ir:

220-240V ~ 50/60Hz, 95W.

**Piezīme:** Pirms katras lietošanas, pārlicinieties, ka ierīce darbojas pareizi.

2. Izraujiet vai atvienojiet ierīci no elektroapgādes pirms izmantošanas un apkopes.
3. Ja piegādes vads ir bojāts, ražotājam, tā pakalpojuma aģentam vai līdzīgi kvalificētai personai tas ir jāaizvieto, lai izvairītos no briesmām.
4. Dzinējs paredzēts tikai īslaicīgai darbināšanai. Piepūtiet tikai 5 minūtes un izlaidiet gaisu tikai 5 minūtes. Pārlicinieties, ka dzinēja darbības laiks vienā reizē nepārsniedz 5 minūtes.
5. Uz gaisa ventiļa vāciņa nedrīkst būt atkritumi.
6. Piepūtiet gaisa gultu līdz atbilstošai cietībai un līdz visas grumbas ir izlīdzinājušās.
7. Produktu jāglabā sausā vietā.
8. Pēc lietošanas, gaisa gultām var būt nepieciešams papildus gaiss, lai palielinātu stingrumu. Pievienojiet gaisu, lai iegūtu atbilstošu stingrumu.
9. Šo ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātu fizisko, sensoru vai mentālo spēju vai bez atbilstošām zināšanām, ja tos pieskata vai arī tie ir sapratuši instrukcijas saistībā ar ierīces izmantošanu un apzinās iesaistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības. (ES tirgum)  
Šo ierīci var izmantot cilvēki (tai skaitā bērni) ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja viņus uzrauga vai instruē par ierīces izmantošanu persona, kas ir atbildīga par viņu drošību.

Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka tie nespēlējas ar šo ierīci.

(Ne ES tirgum)

**Piezīme:** Nepārsniedziet maksimālo ieteikto slodzi vai gaisa gulta tikt sabojāta un pat uzsprāgt.

**Piezīme:** Prece nav paredzēta komerciālai lietošanai.

**Piezīme:** Zīmējumi izmantoti tikai ilustratīvos nolūkos. Tie var neatspoguļot pašu produktu. Nav pēc mēroga.

## **TĪRĪŠANA UN GLABĀŠANA:**

1. Ja produkts tiek sasmērēts, izmantojiet tīru, mitru, drānu un uzmanīgi noslaukiet flokēto un PVC virsmu. Neizmantojiet raupjus tīrīšanas līdzekļus. Salokiet un pēc izžūšanas noglabājiet produktu. Katras sezonas sākumā un regulāri lietošanas laikā, pārbaudiet, vai produktam nav bojājumu.
2. Pirms produkta noglabāšanas izlaidiet visu gaisu. Glabājiet vēsā un sausā vietā.
3. Uz vai pie matrača nenovietojiet asus vai smagus objektus. Ja jūs tā darīsiet, tad var rasties bojājumi un plīsumi.
4. Ja produkts ir bojāts, lūdzu, izmantojiet pievienoto ielāpu.

Lai salabotu:

1. Pilnībā izlaidiet gaisu no gaisa gultas.
2. Notīriet un nožāvējiet bojāto vietu.
3. Uzlieciet labošanas ielāpu un izlīdziniet gaisa burbuļus.

## **SŪKŅA LIKVIDĀCIJA:**



Nederīgos elektriskos produktus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos pārstrādei, kur iespējams. Lai saņemtu ieteikumus par nodošanu pārstrādei, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi vai mazumtirgotāju.

## NAUDOTOJO VADOVAS

### PRIPUČIAMA LOVA SU ĮMONTUOTA AC POMPA

DVIEJŲ FUNKCIJŲ: PRIPŪTIMAS IR ORO IŠLEIDIMAS

SPECIALIAI SUKURTA PRIPUČIAMOMS LOVOMS

PASTABA: PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS IR JAS IŠSAUGOKITE.

IŠSAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE PERŽIŪRĖTI VĒLIAU.

ATSARGIAI: YRA RIZIKA, KAI NAUDOJATE GAMINĄ ATVIRAME LAIVE.

LAIKYKITE ATOKIAI NUO UGNIES.

PASTABA: KAD IŠVENGTUMĖTE ELEKTROS ŠOKO, NELAIKYKITE GAMINIO VANDENYJE AR LIETUJE.

| Elemento NR.      | 67403              | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620 | 67401              | 67628 | 67694 | 67723 |
|-------------------|--------------------|-------|-------|-------|-------|-------|--------------------|-------|-------|-------|
| Maksimali apkrova | 300 kg / 661 svar. |       |       |       |       |       | 150 kg / 330 svar. |       |       |       |

### ĮSPĖJIMAS:

1. Yra įmontuota pompa, o norminės nuorodos yra 220–240 V ~ 50 / 60 Hz, 95 W.

**Pastaba:** Prieš naudodami kiekvieną kartą įsitikinkite, kad prietaisas veikia tinkama nuoroda.

2. Prieš naudodami ar atlikdami priežiūrą, prietaisą atjunkite nuo maitinimo tinklo.
3. Jei pažeistas maitinimo laidas, jį, siekiant išvengti pavojaus, turi pakeisti gamintojas, jo įgaliotas pardavėjas arba atitinkamai kvalifikuotas asmuo.
4. Variklis skirtas tik trumpalaikiam veikimui. Pūskite tik 5 minutes ir išleiskite orą tik 5 minutes. Įsitikinkite, kad variklio veikimo laikas tuo metu neviršija 5 minučių.
5. Ant dangčio esančioje ventiliacijos angoje naudojant neturi būti atplaišų.
6. Pripūtus pripučiama lovą iki tinkamo lygio dauguma raukšlių išnyksta.
7. Gaminys turėtų būti laikomas sausoje vietoje.
8. Panaudojus gali reikėti pripučiama lovą pripūsti papildomai, kad ji būtų tvirtesnė. Pripūskite iki tinkamo tvirtumo.
9. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys psichinį, jutiminį ar protinį neįgalumą arba tie, kuriems trūksta patirties bei žinių, jeigu jie yra prižiūrimi ir instruktuojami apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta su tuo susijusius pavojus. Saugokite, kad su šiuo prietaisu nežaistų vaikai. Vaikams draudžiama valyti ir atlikti techninę priežiūrą, jei jie yra neprižiūrimi. (ES rinkai)

Šis gaminys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fizine ar protine negalia, taip pat tiems, kurie neturi darbo su gaminiu patirties, nesupranta arba nepakankamai gerai supranta jo veikimo principą, jeigu tokie asmenys nėra prižiūrimi arba už jų saugumą atsakingas asmuo jų

neinstruktavo apie tai, kaip teisingai naudotis šiuo produktu. Dirbančius su gaminiu vaikus būtina prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie su instrumentu nežaidžia. (Kitoms nei ES rinkoms).

**Pastaba:** Neviršykite rekomenduojamos maksimalios apkrovos, nes pripučiamą lova bus pažeista ar net gali sprogti.

**Pastaba:** Tai nėra komercinės paskirties prietaisas.

**Pastaba:** brėžiniai yra tik iliustracinio pobūdžio. Gali neatitikti realaus produkto išvaizdos. Neatitinka realaus mastelio.


## **VALYMAS IR SAUGOJIMAS:**

1. Jei gaminys susitepa, naudodami švarią drėgną šluostę švelniai nuvalykite prikimštą ir PVC paviršių. Valyti nenaudokite šiurkščių ploviklių. Sulenkite ir padėkite saugoti, kai gaminys išdžius. Patikrinkite, ar gaminys nėra pažeistas, kiekvieno sezono pradžioje ir reguliariais intervalais, kai gaminys yra naudojamas.
2. Prieš padėdami saugoti, išleiskite visą orą. Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje.
3. Ant čiužinio ar šalia jo nedėkite aštrių ar sunkių objektų. Kitaip galite sugadinti čiužinį.
4. Jei gaminys pažeistas, naudokite pridėtą korekcinį lopą.

Taisymas:

1. Visiškai išleiskite orą iš pripučiamos lovos.
2. Nuvalykite ir nusausinkite pažeistą vietą.
3. Uždėkite pridėtą korekcinį lopą ir išlyginkite susidariusias oro pūsles.

## **SIURBLIO IŠMETIMAS:**

 Elektrinių prietaisų atliekų negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite pardirbti, jei yra atitinkamas atliekų perdirbimo punktas. Patarimo dėl perdirbimo kreipkitės į vietinę valdžios instituciją ar pardavėją.

## NAVODILA ZA UPORABO

### NAPIHLJIVA POSTELJA Z VGRAJENO ELEKTRIČNO TLAČILKO AC

DVOJNO DELOVANJE: POLNJENJE & PRAZNIENJE

NAREJENO IZKLJUČNO ZA ZRAČNE POSTELJE

OBVESTILO: PREBERITE TA NAVODILA V CELOTI IN JIH SHRANITE. SHRANITE TA NAVODILA ZA KASNEJŠO UPORABO.

POZOR: ČE TA IZDELEK UPORABLJATE NA PROSTEM IN/ALI V PLOVILU OBSTAJAJO DOLOČENE NEVARNOSTI. IZDELKA NE PUSTITE V BLIŽINI OGNJA.

OPOMBA: IZDELKA NE IZPOSTAVLJAJTE VODI ALI DEŽJU IN S TEM PREPREČITE NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA.

|                    |                  |       |       |       |       |                  |       |       |       |       |
|--------------------|------------------|-------|-------|-------|-------|------------------|-------|-------|-------|-------|
| Št. izdelka        | 67403            | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620            | 67401 | 67628 | 67694 | 67723 |
| Največja nosilnost | 300 kg / 661 lbs |       |       |       |       | 150 kg / 330 lbs |       |       |       |       |

### OPOZORILO:

1. Vgrajena je črpalka z nazivnimi lastnostmi:  
220-240V ~ 50/60Hz, 95W.

**Opomba:** Pred vsako uporabo se prepričajte, da naprava deluje s pravilno močjo.

2. Pred uporabo in popravilom napravo odklopite oz. izključite iz električnega omrežja.
3. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili morebitnim nevarnostim.
4. Motor je samo za kratkotrajno delovanje. Polnite lahko samo 5 minut in tudi praznite lahko samo 5 minut. Pazite, da motor ne bo deloval več kot 5 minut naenkrat.
5. Med uporabo ne sme biti drobnih delcev na odzračevalniku, ki se nahaja na pokrovu.
6. Napihnite napihljivo posteljo do zelene čvrstosti, tako da izgine večina gub.
7. Izdelek je treba hraniti na suhem mestu.
8. Po uporabi bo morda treba napihnniti zračno posteljo z dodatnim zrakom in s tem povečati trdnost. Dodatno napihnite, da bo izdelek primerno trden.
9. To napravo lahko uporabljajo otroci nad 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi oz. pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali pa so prejeli navodila glede varne uporabe naprave ter razumejo nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo



čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora. (Za trg EU)

Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci) z omenjenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi, ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen pod nadzorom ali po navodilih za uporabo s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci naj bodo pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali.

**Opomba:** Največje dovoljene nosilnosti ne smete prekoračiti, saj se lahko zračna postelja poškoduje in celo eksplodira.


**Opomba:** Ta izdelek ni namenjena za komercialno uporabo.

**Opomba:** Risbe so namenjene zgolj za ponazoritev. Risbe morda ne odražajo dejanskega izdelka. Risbe ne predstavljajo dejanskih dimenzij.

### ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE:

1. Če se izdelek umaže, uporabite čisto vlažno krpo in nežno obrišite površino. Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistil. Suh izdelek zložite in shranite. Pred vsako sezono preverite izdelek glede morebitnih poškodb; to redno počnite tudi med samo uporabo.
2. Preden izdelek shranite, iz njega iztisnite ves zrak. Hranite v hladnem in suhem prostoru.
3. V bližino ali na površino ležišča ne polagajte ostrih ali težkih predmetov. Ti lahko povzročijo poškodbe in luknje.
4. Če je izdelek poškodovan, uporabite priložen pribor za popravilo. Pri popravilu sledite naslednjemu postopku:
  1. V celoti izpraznite zrak iz napihljive postelje.
  2. Očistite in osušite poškodovan predel.
  3. Nalepite zaplato in poravnajte morebitne zračne mehurčke.

### PUMP DISPOSALODLAGANJE TLAČILKE:

 Električne opreme ne zavržite med gospodinjske odpadke. Če je mogoče, jo reciklirajte. Glede recikliranja se pozanimajte pri pristojnem krajevnem organu ali pooblaščenem prodajalcu.

# KULLANICI KILAVUZU

## DAHİLİ AC POMPALI ŞİŞME YATAK

İKİ İŞLEV: ŞİŞİRME VE SÖNDÜRME

ŞİŞME YATAKLAR İÇİN ÖZEL TASARLANMIŞTIR

DİKKAT: BU TALİMATLARI SONUNA KADAR OKUYUN VE SAKLAYIN. GELECEKTE BAŞVURMAK ÜZERE BU KİTAPÇIĞI SAKLAYIN.

DİKKAT: ÜRÜNÜN AÇIK HAVADA VE/VEYA DENİZ TAŞITLARINDA KULLANILMASI RİSKLER BARINDIRIR. ATEŞTEN UZAK TUTUN.

NOT: ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ ÖNLEMELİK İÇİN, SU VEYA YAĞMURA MARUZ BIRAKMAYIN.

|           |              |       |       |       |       |              |       |       |       |       |
|-----------|--------------|-------|-------|-------|-------|--------------|-------|-------|-------|-------|
| Parça NO. | 67403        | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620        | 67401 | 67628 | 67694 | 67723 |
| Maks. yük | 300kg/661lbs |       |       |       |       | 150kg/330lbs |       |       |       |       |

### UYARI:

1. Tümüleşik bir pompaya sahiptir; nominal değerler:  
220-240V ~ 50/60Hz, 95W.

**Not:** Her kullanımdan önce, cihazın doğru değerlerle çalıştığını teyit edin.

2. Bakım yapmadan veya kullanmadan önce aygıtın fişini güç kaynağından çıkarın.

3. Besleme kablosu zarar görürse, herhangi bir tehlikenin meydana gelmesini önlemek için üreticisi, servis elemanı veya benzer yeterlilikteki kişilerce değiştirilmelidir.

4. Sadece kısa süreliğine çalıştırın. Sadece 5 dakika boyunca şişirin ve 5 dakika boyunca söndürün. Motoru 5 dakikadan uzun süre çalıştırmayın.

5. Kullanım sırasında kapağın üzerindeki hava ventiline yabancı madde temas etmemelidir.

6. Şişme yatağı, doğru sertliğe ulaşıncaya ve kırışıklıkların çoğu yok oluncaya kadar şişirin.

7. Ürün kuru bir yerde depolanmalıdır.

8. Kullandıktan sonra, şişme yatak sertliğinin artırılması için ilave havaya ihtiyaç duyabilir. Uygun sertliğe kadar hava verin.

9. Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihaz kullanımı ve cihaz kullanımıyla ilgili tehlikeler konusunda bilgilendirilmemiş ve gözetim altında tutulmayan kişiler ile 8 yaşından küçük çocuklar ve deneyimsiz veya bilgisiz kişiler tarafından ya da fiziki, algılama veya mental özellikleri gelişmemiş kişiler tarafından kullanılmalıdır. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım, yetişkin gözetimi altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. (AB pazarı için)

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu olacak bir kişi tarafından cihazı kullanımları konusunda ve sırasında gözetim altında tutulmamaları halinde

çocuklar dahil olmak üzere deneyimsiz veya bilgisiz kişiler tarafından ya da fiziki, algılama veya mental özellikleri gelişmemiş kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Cihaz ile oynamadıklarından emin olunması açısından çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. (AB dışındaki pazarlar için)

**Not:** Önerilen maksimum yükü aşmayın, aksi takdirde şişme yatak hasar görebilir hatta patlayabilir.

**Not:** Bu ürün ticari amaçla kullanım için değildir.

**Not:** Çizimler sadece gösterim amaçlıdır. Gerçek ürünü tam olarak yansıtmayabilirler. Ölçekli değildir.

## **TEMİZLİK VE MUHAFAZA:**

1. Ürün kirlenirse, floke ve PVC yüzeyini temiz ve nemli bir bezle yavaşça silerek temizleyin. Temizlik için sert deterjanlar kullanmayın. Ürün kurduktan sonra katlayıp muhafaza edin. Her mevsim başında ve kullanılırken belirli aralıklarla, üründe hasar olup olmadığını kontrol edin.
2. Ürünü muhafaza etmeden önce tüm havasını alın. Temiz ve kuru bir yerde muhafaza edin.
3. Şiltenin yakınına veya üzerine ağır ya da keskin cisimler koymayın. Hasar ve yırtılma meydana gelebilir.
4. Ürün hasar görmüşse onarım yamasını kullanın.

Tamir etmek için:

1. Şişme yatağı tamamen söndürün.
2. Hasarlı bölgeyi temizleyip kurulayın.
3. Bir tamir yaması uygulayın ve hava kabarcıklarını düzleştirin.

## **POMPANIN ELDEN ÇIKARILMASI:**



Atık elektrikli ürünler, evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

Lütfen tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yönetime veya satıcınıza danışın.

# MANUALUL UTILIZATORULUI

## PAT GONFLABIL CU POMPĂ C.A. ÎNCORPORATĂ

FUNCȚIE DUALĂ: UMFLARE ȘI DEZUMFLARE

DESTINAT EXCLUSIV PENTRU PATURILE GONFLABILE

NOTĂ: CITIȚI COMPLET INSTRUCȚIUNILE ȘI SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

PĂSTRAȚI ACEASTĂ BROȘURĂ PENTRU CONSULTAREA VIITOARE.

ATENȚIE: EXISTĂ RISCURI LA UTILIZAREA ARTICOLULUI ÎN AER DESCHIS

ȘI/SAU A BĂRCII, A SE FERI DE FOC.

NOTĂ: PENTRU A EVITA RISCUL DE ELECTROCUTARE, NU EXPUNEȚI LA APĂ SAU LA PLOAIE.

|                |                |       |       |       |       |       |                     |       |       |       |
|----------------|----------------|-------|-------|-------|-------|-------|---------------------|-------|-------|-------|
| Nr. articol:   | 67403          | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620 | 67401               | 67628 | 67694 | 67723 |
| Sarcină maximă | 300kg/661livre |       |       |       |       |       | 150 kg (330 livre). |       |       |       |

### AVERTIZARE:

1. Există o pompă încorporată, iar referințele cotate sunt:

220-240V ~ 50/60Hz, 95W.

**Notă:** Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că aparatul funcționează în limitele corecte.

2. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de efectuarea operațiunilor de service.
3. În cazul în care cablul de alimentare este avariât, acesta trebuie înlocuit de către producător, de agentul de service al acestuia sau de alte persoane calificate în mod similar, pentru evitarea pericolelor.
4. Motor exclusiv de scurtă funcționare. Umflați numai timp de 5 minute și dezumflați numai timp de 5 minute. Asigurați-vă că durata de funcționare a motorului nu depășește 5 minute.
5. Aerisirea de pe capac trebuie să nu prezinte reziduuri în timpul utilizării.
6. Umflați patul gonflabil până la rigiditatea adecvată și până dispar majoritatea cutelor.
7. Produsul trebuie depozitat la loc uscat.
8. După utilizare, paturile gonflabile necesită aer suplimentar pentru a crește fermitatea. Adăugați aer pentru o rigiditate adecvată.
9. Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de minim 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt monitorizate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului într-o manieră sigură și care înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere. (Pentru piața comunitară)  
Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu

capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, decât dacă au beneficiat de supraveghere sau instruire cu privire la folosirea aparatului din partea unei persoane responsabile cu siguranța acestora. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. (Pentru piețe diferite de piața comunitară)

**Notă:** Nu depășiți sarcina utilă maximă recomandată sau patul gonflabil se va deteriora și chiar va exploda.

**Notă:** Acest produs nu este destinat utilizării în scopuri comerciale.

**Notă:** Desenele au doar rol ilustrativ. Este posibil să nu redea produsul real. Nu sunt la scară.


## **CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE:**

1. În cazul în care un produs se murdărește, utilizați o lavetă umedă și ștergeți ușor suprafața cu scame și din PVC. Nu utilizați detergenți duri pentru curățare. Plițați și depozitați după uscarea produsului. Verificați produsul pentru semne de deteriorare la începutul fiecărui sezon și la intervale regulate atunci când îl utilizați.
2. Înainte de a depozita produsul, scoateți tot aerul. A se depozita la loc răcoros și uscat.
3. Nu puneți obiecte ascuțite sau grele aproape sau deasupra saltelei. Dacă procedați astfel, puteți provoca daune și rupturi.
4. Dacă produsul este deteriorat, utilizați peticul de reparații furnizat.

Pentru reparații:

1. Dezumflați complet patul gonflabil.
2. Curățați și uscați zona deteriorată.
3. Aplicați peticul de reparații furnizat și neteziți pentru a elimina bulele de aer.

## **ELIMINAREA POMPEI:**

 Produsele electrice deșeurii nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile domestice. Vă rugăm să reciclați dacă există unități de reciclare. Verificați cu autoritatea locală sau distribuitorul pentru recomandări de reciclare.

## НАРЪЧНИК НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

### НАДУВАЕМО ЛЕГЛО С ВГРАДЕНА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ПОМПА

ДВОЙНА ФУНКЦИЯ: НАДУВАНЕ & ИЗПУСКАНЕ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ЗА ВЪЗДУШНИ ЛЕГЛА

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРОЧЕТЕТЕ ИЗЦЯЛО ИНСТРУКЦИИТЕ И ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ. ЗАПАЗЕТЕ ТАЗИ БРОШУРА ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ВНИМАНИЕ: СЪЩЕСТВУВАТ РИСКОВЕ, КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ АРТИКУЛА В ОТКРИТ И/ИЛИ ВОДЕН ПЛАВАТЕЛЕН СЪД. ПАЗЕТЕ ОТ ОГЪН.

ЗАБЕЛЕЖКА: ЗА ДА СЕ ИЗБЕГНЕ РИСК ОТ ТОКОВ УДАР, НЕ ИЗЛАГАЙТЕ НА ВОДА ИЛИ ДЪЖД.

|                        |              |       |       |       |       |              |       |       |       |       |
|------------------------|--------------|-------|-------|-------|-------|--------------|-------|-------|-------|-------|
| Артикул N°             | 67403        | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620        | 67401 | 67628 | 67694 | 67723 |
| Максимално натоварване | 300kg/661lbs |       |       |       |       | 150kg/330lbs |       |       |       |       |

### ВНИМАНИЕ:

1. Оборудван с вградена помпа и номиналните референтни стойности са: 220-240V ~ 50/60Hz, 95W.

**Забележка:** Преди всяка употреба се уверете, че уредът работи на правилната референтна стойност.

2. Изключете или разкачете уреда от захранването, преди да употреба и обслужване.
3. Ако кабелът на захранване е повреден, то той трябва да бъде заменен от производителя, неговия обслужващ агент или лице с подобна квалификация, за да се избегне евентуална опасност.
4. Двигател, само за кратко време на употреба. Напомпва се само за 5 минути и въздухът се изпуска само за 5 минути. Уверете се, че времето на функциониране на мотора при всяко включване не надвишава 5 минути.
5. Въздушния клапан на покривалото трябва да се поддържа без налепи по време на употреба.
6. Надуйте надуваемото легло до подходящата твърдост и докато повечето гънки се изгладят.
7. Продуктът трябва да се съхранява на сухо място.
8. След употреба, надуваемите легла може да изискват допълнителен въздух за увеличаване на твърдостта. Добавете въздух до достигане на правилната твърдост.
9. Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани за използването на уреда по безопасен начин и осъзнават опасностите, които могат да възникнат. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.  
(За пазара на ЕС)

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако те не са наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те не си играят с този уред. (За пазара извън ЕС)

**Забележка:** Не надвишавайте максималното препоръчително натоварване или надуваемото легло ще се повреди или дори да експлодира.

**Забележка:** Този продукт не е предвиден за употреба с търговска цел.

**Забележка:** Изображения, единствено с илюстративна цел. Може да не отразяват действителния продукт. Не са в скала.


## ПОЧИСТВАНЕ & СЪХРАНЕНИЕ:

1. Ако продуктът се замърси, използвайте чиста, влажна кърпа и избършете внимателно подплатената и PVC повърхности. Не използвайте агресивни препарати за почистване. Сгънете и сложете на съхранение продукта след като изсъхне. Проверете продукта за повреди, в началото на всеки сезон и на редовни интервали при експлоатация.
2. Преди да сложите на съхранение продукта, изпуснете изцяло въздуха. Съхранявайте на хладно и сухо място.
3. Не поставяйте остри или тежки предмети в близост или върху дюшека. Това ще доведе до повреда или спукване.
4. Ако продуктът е повреден, моля използвайте доставения комплект за поправка.

За да ремонтирате:

1. Напълно изпуснете въздуха от надуваемото легло.
2. Почистете и подсушете повредената зона.
3. Поставете лепенката за ремонт и изгладете всички въздушни мехурчета.

## РАЗПОЛОЖЕНИЕ НА ПОМПА:

 Отпадните електрически продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте, когато има такива пунктове. Обърнете се към местните органи или търговеца на дребно за съвет относно рециклирането.

# KORISNIČKI PRIRUČNIK

## UGRAĐENA AC PUMPA ZA KREKET NA NAPUHIVANJE

DVOSTRUKA FUNKCIJA: UPUHIVANJE I ISPUHIVANJE ZRAKA

NAMIJENJENA ISKLJUČIVO ZA MADRACE NA NAPUHIVANJE

NAPOMENA: PROČITAJTE U CIJELOSTI OVE UPUTE PRIJE KORIŠTENJA

PROIZVODA I SAČUVAJTE IH. SAČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK ZA BUDUĆU UPORABU.

OPREZ: PRILIKOM UPORABE OVOG PROIZVODA NA OTVORENOM IZLAŽETE SE ODREĐENIM RIZICIMA. DRŽITE GA PODALJE OD VATRE.

NAPOMENA: PROIZVOD NE SMIJE DOĆI U DOTICAJ S VODOM ILI KIŠOM KAKO BISTE IZBJEGLI OPASNOST OD STRUJNOG UDARA.

|                              |                |       |       |       |       |                |       |       |       |       |
|------------------------------|----------------|-------|-------|-------|-------|----------------|-------|-------|-------|-------|
| Br. proizvoda                | 67403          | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620          | 67401 | 67628 | 67694 | 67723 |
| Najveće težinsko opterećenje | 300 kg/661 lbs |       |       |       |       | 150 kg/330 lbs |       |       |       |       |

### UPOZORENJE:

1. Ugrađena pumpa sa sljedećim karakteristikama:

220-240V ~ 50/60Hz, 95W.

**Napomena:** Prije svake uporabe, provjerite radi li uređaj sukladno navedenim karakteristikama.

- Isključite ili odspojite uređaj s električne energetske mreže prije uzimanja u ruke i izvođenja popravaka.
- Ako je strujni kabel oštećen, mora biti zamijenjen od strane potrošača, njegova servisera ili neke druge kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Motor smije biti uključen samo kratko vrijeme. Proizvod napuhajte/ispuhajte u trajanju od 5 minuta. Pripazite da radno vrijeme motora ne bude duže od 5 minuta.
- Na ventilacijskom otvoru koji se nalazi na poklopcu ne smije biti krhotina tijekom upotrebe.
- Ispunite zrakom krevet na napuhivanje dok krevet ne postane dovoljno tvrd i dok svi nabori ne nestanu.
- Proizvod mora biti pohranjen na suhom mjestu.
- Nakon završetka upotrebe, madrace na napuhivanje možda će trebati dodatno napuhati kako bi se povećala njihova čvrstoća. Upuhnite dovoljnu količinu zraka za postizanje odgovarajuće čvrstoće.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca s navršениh 8 godina I starija te osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja kada su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost koja ih uputila u pravilno korištenje aparata i upozнала s mogućim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje ili održavanje bez nadzora. (Za tržište Europske unije)



Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili koja ih je upoznala s uputama za uporabu aparata. Potrebno je držati djecu pod nadzorom kako se ne bi igrali ovim uređajem. (Za druga tržišta izvan Europske unije)

**Napomena:** Poštujte preporučeno maksimalno opterećenje jer u protivnom može doći do oštećenja kreveta na napuhivanje ili čak njegovog pucanja.

**Napomena:** Ovaj proizvod nije namijenjen komercijalnoj upotrebi.

**Napomena:** Crteži su samo ilustrativne prirode. Ne moraju prikazivati stvarni proizvod. Proizvod na slikama nije u stvarnoj veličini.

## ČIŠĆENJE I POHRANJIVANJE:

1. Ako se proizvod zaprlja, uzmite namočenu krpu i lagano površinu od PVC-a i flocka. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje. Presavijte i pohranite proizvod nakon sušenja. Na početku svakog razdoblja korištenja i redovito tijekom uporabe provjerite imali na proizvodu oštećenja.
2. Prije pohranjivanja proizvoda, ispustite sav zrak. Pohranite ga na hladnom i suhom mjestu.
3. Ne stavljajte oštre ili teške predmete na vrh madraca. Na taj ćete ga način oštetiti i prouzročiti nastanak napuknuća.
4. Za popravak oštećenog proizvoda upotrijebite priloženu zakrpu. Postupak izvedite na sljedeći način:
  1. U potpunosti ispustite zrak iz kreveta na napuhivanje.
  2. Očistite i osušite oštećenu površinu.
  3. Postavite priloženu zakrpu i lagano istisnite preostale mjehuriće zraka.

## ODLAGANJE PUMPE:



Električni proizvodi ne odlažu se s kućanskim otpadom.

Reciklirajte u postrojenju za recikliranje. Obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu za savjete o recikliranju.

## KASUTUSJUHEND

### SISSEHITATUD VÖRGUTOITEPUMBAGA ÕHKMADRATS

TOPELTFUNKTSIOON: TÄISPUMPAMINE JA TÜHJAKSLASKMINE ETTE NÄHTUD ÕHKMADRATSITE PUMPAMISEKS

MÄRKUS. LUGEGE ENNE KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE EDASISEKS KASUTAMISEKS ALLES. HOIDKE SEE JUHEND EDASISEKS JUHINDUMISEKS ALLES. ETTEVAATUST! SELLE TOOTE KASUTAMINE ÕUES VÕI VEESÕIDUKIL ON OHTLIK. HOIDKE TULEST EEMALE.

MÄRKUS. ELEKTRILÖÖGI RISKI ALANDAMISEKS ÄRGE JÄTKE SEADET VIHMA VÕI NIISKUSE KÄTTE.

| ARTIKLI NR        | 67403           | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620 | 67401           | 67628 | 67694 | 67723 |
|-------------------|-----------------|-------|-------|-------|-------|-------|-----------------|-------|-------|-------|
| Maksimaalkoormus: | 300 kg / 661 lb |       |       |       |       |       | 150 kg / 330 lb |       |       |       |

### HOIATUS:

1. Sellel on sisseehitatud pump, mille toitepinge peab olema 220–240 V ~ 50/60 Hz, mootori võimsus on 95w

**Märkus.** Enne iga kasutuskorda veenduge, et seade töötab õigel pingel.

- Enne kasutamise või hooldamise alustamist võtke toitepistik pistikupesast välja või ühendage seade lahti.
- Kui toitejuhe on vigastatud, siis tuleb see ohutuse tagamiseks lasta asendada tootja, tema hooldusettevõtte või samaväärse hooldaja poolt, et ohtu vältida.
- Mootor võib töötada vaid lühiajaliselt. Pumbake ainult 5 minuti jooksul ja tühjendage ainult 5 minuti jooksul. Veenduge, et mootori tööaeg ei ületa 5 minutit.
- Kaane õhutusavad peavad olema kasutamise ajal vabad.
- Pumbake kuni madrats saavutab õige jäikuse ja enamik kortse on kadunud.
- Seadet tuleb hoida kuivas kohas.
- Kasutamise järel võib õhkmadrats vajada lisaõhku, et selle jäikust suurendada. Lisage õige jäikuse saavutamiseks õhku.
- Seadet tohib kasutada alates 8. eluaastast; need, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kasutuskogemused ning väljaõpe, tohivad seda kasutada siis, kui need on kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all ja saavad aru pumba kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Lastel ei ole lubatud seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada. (Euroopa Liidu riikides)  
Seadme kasutamine on keelatud nendel isikutel (kaasa arvatud

lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ning kogemusteta ja väljaõppeta isikutel, välja arvatud juhul kui nad on kasutamise ajal nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all. Laste järele tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks. (Riigid väljaspool Euroopa Liitu)

**Märkus.** Ärge ületage maksimaalset kandevõimet, madrats võib vigastada saada ja isegi lõhkeda.

**Märkus.** See seade ei ole ette nähtud äriliseks kasutamiseks.

**Märkus.** Esitatud joonised on vaid näitlikustamiseks. Need ei pruugi vastata konkreetsele tootele. Joonised ei ole mõõtkavas.

## PUHASTAMINE JA HOIUSTAMINE:

1. Pühkige määrduvad madrats puhta niiske lapiga puhtaks ja pühkige üle flokeeritud ning PVC pinnad. Ärge kasutage puhastamiseks tugevaid puhastusaineid. Kui madrats on kuivanud, voltige see kokku ja pange hoiule. Kontrollige madrats vigastuste suhtes üle iga hooaja alguses ja korrapäraste ajavahemike järel kasutusperioodil.
2. Laske õhk enne hoiulepanekut välja. Hoidke jahedas ja kuivas kohas.
3. Ärge pange teravaid või raskeid esemeid madratsi lähedusse või selle peale. Muidu võib see vigastada saada.
4. Kui kamber on vigastatud, kasutage remondilappi. Remontimiseks tehke järgmist.

1. Laske õhk õhkmadratsist välja.

2. Puhastage ja kuivatage vigastatud koht.

3. Pange remondilapp vigastatud kohale ja suruge õhumullid selle alt välja.

## PUMBA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE:



Kasutusest kõrvaldatud elektrilisi seadmeid ei tohi käidelda koos olmeprügiga. Võimaluse korral tuleb kasutusest

kõrvaldatud seadme osad taaskäidelda. Taaskäitlemise võimaluste väljaselgitamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

# UPUTSTVO ZA UPOTREBU VAZDUŠNI KREKET SA UGRAĐENOM AC PUMPOM

DVOSTRUKA FUNKCIJA: NADUVAVANJE & IZDUVAVANJE

DIZAJNIRANO ISKLJUČIVO ZA VAZDUŠNE KREKETE

NAPOMENA: PROČITAJTE U POTPUNOSTI PRE UPOTREBE I SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA. SAČUVAJTE UPUTSTVO ZA BUDUĆU UPOTREBU.

OPREZ: POSTOJE RIZICI KAD KORISTITE ARTIKL NA OTVORENOM I/ILI PLOVILU. DRŽITE PODALJE OD VATRE.

NAPOMENA: DA IZBEGETE RIZIK OD STRUJNOG UDARA, NE IZLAŽITE VODI ILI KIŠI.

|                |                |       |       |       |       |                |       |       |       |       |
|----------------|----------------|-------|-------|-------|-------|----------------|-------|-------|-------|-------|
| BR. artikla    | 67403          | 67614 | 67630 | 67696 | 67725 | 67620          | 67401 | 67628 | 67694 | 67723 |
| Maks. nosivost | 300 kg/661 lbs |       |       |       |       | 150 kg/330 lbs |       |       |       |       |

## UPOZORENJE:

1. Ima ugrađenu pumpu, i rangirane reference su:  
220–240 V ~ 50/60 Hz, 95 W.

**Napomena:** Pre svake upotrebe, osigurajte da uređaj radi na pravilnoj referenci.

2. Isključite uređaj iz struje prije upotrebe i servisa.

3. Ako je strujni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač. serviser ili druga kvalifikovana osoba da bi se izbegla opasnost.

4. Uključujte motor samo kraći vremenski period. Naduvavajte samo 5 minuta i izduvavajte samo 5 minuta. Osigurajte da motor odjednom ne radi duže od 5 minuta.

5. Ventil za vazduh treba održavati čistim tokom upotrebe.

6. Naduvajte dušek na naduvavanje do odgovarajuće tvrdoće sve dok ne uklonite većinu nabora.

7. Proizvod treba odložiti na suvo mesto.

8. Nakon upotrebe, vazdušnim krevetima može biti potreban dodatni vazduh da se poveća čvrstoća. Dodajte vazduh do optimalne čvrstoće.

9. Ovaj uređaj mogu koristiti deca od 8 godina i više I osobe sa ograničenim fizičkim, mentalnim i osetilnim mogućnostima ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili im je objašnjena upotreba aparata na siguran način i ako razumeju moguće opasnosti. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca bez nadzora. (Za EU tržište)

Ovaj proizvod nije namenjen za osobe (uključujući decu) za smanjenim

fizičkim, čulnim ili psihičkim sposobnostima, ili kojima manjka iskustva ili znanja, osim ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za korištenje proizvoda od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Deca trebaju biti pod nadzorom da se osigura da se ne igraju sa ovim uređajem. (Za tržište koje nije EU)

**Napomena:** Ne premašujte maksimalno preporučeno opterećenje, ili će se vazdušni krevet oštetiti ili čak eksplodirati.

**Napomena:** Ovaj proizvod nije namenjen za komercijalne svrhe.

**Napomena:** Crteži su samo za ilustraciju. Moguće je da ne pred stavljaju stvarni proizvod. Nisu srazmerni.



## ČIŠĆENJE I ODLAGANJE:

1. Ako se proizvod isprlja, koristite čistu vlažnu krpu i nežno prebrišite naboranu i PVC površinu. Ne koristite agresivne deterdžente za čišćenje. Sklopite i odložite proizvod kad se osuši. Proveravajte da li je proizvod oštećen na početku svake sezone i u redovnim vremenskim intervalima tokom korišćenja.
2. Pre odlaganja proizvoda, ispustite sav vazduh. Odložite na hladno i suvo mesto.
3. Ne ostavljajte oštre ili teške predmete u blizini ili na madracu. U suprotnom doći će do oštećenja i deranja.
4. Ako je proizvod oštećen, molimo upotrebite priloženu zakrpu za popravke.

Za popravku:

1. U potpunosti izduvajte dušek na naduvavanje
2. Očistite i osušite oštećenu površinu.
3. Nanesite zakrpu za popravke i izravnajte vazdušne balončice.

## BACANJE PUMPE:

-  Električni proizvodi se ne odlažu zajedno sa kućnim otpadom.  Reciklirajte ih ako postoje odgovarajuća postrojenja. Raspitajte se o reciklaži kod lokalnih nadležnih službi ili prodavca.

## دليل المالك

### سرير هوائي بمضخة مدمجة تعمل بالتيار المتناوب

وظيفة مزدوجة: نفخ وتفرغ  
تصميم حصري للأسرة الهوائية  
ملاحظة: قم بقراءة التعليمات بالكامل  
 واحتفظ بها. قم بالاحتفاظ بهذا الكتيب  
 للرجوع إليه في المستقبل.  
تنبيه: هناك مخاطر عند استخدام هذه المادة في العراء  
 و/أو المركبات المائية. أبعد المنتج عن النار.  
 ملحوظة: لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية،  
 لا تُعرض المنتج للماء أو المطر.

|               |       |       |       |               |       |       |       |       |       |                       |
|---------------|-------|-------|-------|---------------|-------|-------|-------|-------|-------|-----------------------|
| 67723         | 67694 | 67628 | 67401 | 67620         | 67725 | 67696 | 67630 | 67614 | 67403 | البنء رقم             |
| 150كجم/330رطل |       |       |       | 300كجم/661رطل |       |       |       |       |       | الءء الأءصى<br>للءوءة |

### تحذير:

1. تتوفر مضخة مدمجة، والمراجع المصنفة هي:

220-240 فولت ~ 60/50 هرتز، 95 واط.

ملاحظة: قبل كل استخدام، تأكد من عمل الجهاز في المرجح الصحيح.

- انزع القابس أو افصل الجهاز عن إمدادات الطاقة قبل الاستخدام والصيانة.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب أن تستبدله من خلال الشركة المصنعة أو وكيل الصيانة التابع لها أو غيره من الأشخاص المؤهلين لتفادي التعرض للخطر.
- محرك للتشغيل لوقت قصير فقط. انفخ المنتج لمدة 5 دقائق فقط، ثم فرغ الهواء لمدة 5 دقائق فقط. تأكد أن وقت تشغيل المحرك في المرة الواحدة لا يتجاوز 5 دقائق.
- يجب أن تكون فتحة الهواء الموجودة على الغطاء خالية من الشوائب أثناء الاستخدام.
- انفخ السرير الهوائي إلى القوام المناسب حتى اختفاء معظم التجاعيد منه.
- يجب أن يتم تخزين المنتج في مكان جاف.
- بعد الاستخدام، قد يتطلب السرير الهوائي هواء إضافيا لزيادة شدة قوامه. أضف الهواء للوصول للقوام الصحيح.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بدءاً من سن 8 سنوات فما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة شريطة توفير الإشراف والتوجيه لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر ذات الصلة. يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز. ينبغي ألا يجري الأطفال عمليات تنظيف الجهاز أو صيانته بدون مراقبتهم جيداً. (لسوق الاتحاد الأوروبي فقط).
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية (بما في ذلك الأطفال) أو الذين لا يتمتعون بالخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة بكيفية استخدام الجهاز من جانب شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا

يعيئون بالجهاز. (لغير سوق الاتحاد الأوروبي)

**ملاحظة:** لا تتجاوز الحمولة القصوى الموصى بها، وإلا سيتم تلف السرير الهوائي وربما ينفجر.

**ملاحظة:** المنتج غير مخصص للاستخدام التجاري.

**ملاحظة:** الرسومات لغرض التوضيح فقط. وقد لا تعبر عن المنتج الفعلي. ليست مرسومة بمقياس رسم.

## التنظيف والتخزين

1. إذا أصبح المنتج متسخاً، استخدم قطعة قماش مبللة ونظيفة، وامسح برفق سطح السرير الهوائي المجدول والمصنوع من مادة البني في سي. لا تستخدم منظفات كاشطة للتنظيف. خزن المنتج بعد أن تجففه. افحص المنتج للكشف عن أي تلفيات قبل بداية كل موسم، وعلى فترات منتظمة أثناء الاستخدام.
2. قبل تخزين المنتج، فرغ جميع الهواء. التخزين في مكان بارد وجاف.
3. لا تضع أشياء حادة أو ثقيلة بالقرب من المرتبة أو فوقها. إن القيام بذلك قد يؤدي إلى تلفها وتمزيقها.
4. إذا تعرض المنتج للتلف، فيرجى استخدام رقعة الإصلاح.

للإصلاح:

1. فرغ السرير الهوائي من الهواء تمامًا.
2. نظف منطقة الضرر وجففها.
3. استخدم رقعة التصليح وقم بتنعيمها وإخراج أي فقاعات هواء منها.

## التخلص من المضخة:

لا يجب التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة تدويرها حيث توجد المرافق. ارجع إلى السلطات المحلية لديك أو بائع التجزئة للحصول على مشورة بشأن إعادة التدوير.



- POWER CORD COMPARTMENT
- COMPARTIMENT DU CORDON D'ALIMENTATION • KABELFACH
- VANO PER IL CAVO DI ALIMENTAZIONE
- NETSNOERCOMPARTIMENT
- COPARTIMENTO PARA EL CABLE
- STRÖMLEDNINGSRUM
- COMPARTIMENTO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO
- ΧΩΡΟΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ
- ОТСЕК ДЛЯ КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ
- PROSTOR PRO NAPÁJECÍ KABEL
- ROM TIL STRØMLEDNING
- FACK FÖR NÄTSLADD
- VIRTAJOHTOKOTELO
- PRIESTOR NA NAPÁJACÍ KÁBEL
- SCHOWEK NA PRZEWÓD ZASILAJACY
- ТÁРКÁБЕЛ-РЕКЕСЗ
- STRÁVAS VADA NODALĪJUMS
- MAITINIMO LAIDO SKYRIUS
- PREKAT ZA NARAJALNI KABEL
- ELEKTRİK KABLOSU BÖLMESİ
- COMPARTIMENTUL CABLULUI DE ALIMENTARE
- ОТДЕЛЕНИЕ НА ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ
- ODJELJAK ZA PRIKLJUČNI KABEL
- TOITEJUHTME PESA
- PRETINAC ZA STRUJNI KABL

• حجيرة كابل الطاقة

- DEFLATE • DEGONFLE
- LUFTABLASSEN • SGONFLA
- ZUIGT LUCHT • DESINFLA
- LUK LUFT UD • DESINFLA
- ΞΕΘΟΥΣΚ • СДЫВАЕТ
- VYPUSŤTE VZDUCH • TŔMME
- UPPBLÅST • ТУНЈЕНТYY
- VYFÚKNITE • ODPOMPOWUJE
- SZIV • IZLAIDIET GAISU
- ORO IŠLEIDIMAS • IZPUSTI ZRAK
- SÖNDÜR • DEZUMFLAŤI
- ИЗПУСЧЕТЕ ВЪЗДУХА
- ISPUHIVANJE
- ŐHU VÁLJALASKMINE • IZDUVAJ

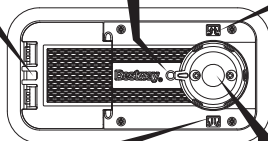
• تفريغ الهواء

- INFLATE • GONFLE • AUFBLASEN
- SI GONFLA • BLAAST LUCHT
- SE INFLA • PUMP OP • INFLA
- ΦΟΥΣΚΩΝΕΙ • НАДУВАЕТ
- NAHUSTĚTE • BLÅSE OPP
- OUPPBLÅST • ТĂΥΤΤΥΥ
- NAFÚKNUŤ • POMPUIJE • FÚJ
- PIEPŪST • PRIPŪSTI • NAPIHNI
- ŞİŞİR • UMFLAŤI • НАПОМПАЙТЕ
- NARUHIVANJE • TÁISPUMPAMINE
- NADUVAJ

• النفخ

- STOP • STOP • STOPP
- STOP • STOP • DETENER
- STOP • PARAR • ΔΙΑΚΟΠΗ
- СТОП • ЗАРĂЖКА • STOPP
- STOPP • PYSĂYTĂ • STOP
- STOP • LEĂLLÍTÁS
- APTURĚT • SUSTABDYMAS
- STOP • DURDUR • ÖPRTİ
- СТОП • ЗАУСТАВЛЈАНЈЕ
- SEISKAMINE • STOP

• توقف



- INFLATION PORT • ORIFICE DE GONFLAGE • ANSCHLUSS ZUM AUFBLASEN
- PORTA DI GONFIAGGIO • AANSLUITING VOOR OPPOMPEN
- PUERTO DE INFLADO • OPPUMPINGSPOORT • PORTA DE ENCHIMENTO
- ΟΠΗ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ • ΚΑΝΑΛ ΔΛΙΑ ΝΑΚΑΧΙΒΑΝΙΑ • NAFUKOVACÍ OTVOR
- OPPBLÅSINGSPOORT • PUMPVENTIL • ILMANTĂΥΤΤŔΑΥΚΚΟ • NAFUKOVACÍ OTVOR
- OTWŔRPPOMPOWANIA • LEVEGŔCSATLAKOZŔ • PIEPŪŠANASATVERE
- PRIPŪTIMOANGA • ODPRTINA ZA NAPIHOVANJE • ŞİŞİRME BAĞLANTI YERİ
- PORT DE GONFLARE • ПОРТ ЗА НАПОМПАВАНЕ • OTVOR ZA NARUHIVANJE
- PUMPAMISOTSAK • OTVOR ZA NADUVAVANJE

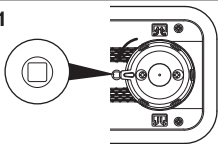
• منفذ النفخ



• INFLATION • GONFLAGE • AUFPUMPEN • GONFIAGGIO • OPBLAZEN • COMO INFLAR  
 • ORRPUMPNING • COMO INFLAR • ΦΟΥΣΚΩΜΑ • НАДУВАНІЕ • NAHUŠTĚNÍ  
 • ORPBLÁSING • UPPBLÁSNING • TÄYTTÖ • NAFÚKNUTIE • NADMUCHIWANIE  
 • FELFÚJÁS • PIEPŪŠANA • PRIPŪTIMAS • NAPIHOVANJE • ŞİŞİRİLMESİ • UMFLARE  
 • НАПОМПАВАНЕ • NAPIHIVANJE • TÄISPUMPAMINE • NADUVAVANJE

• النفخ

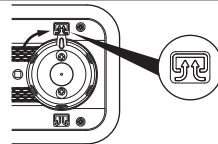
1.1



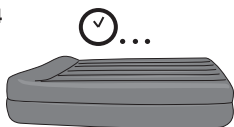
1.2



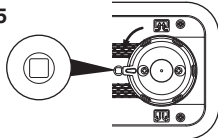
1.3



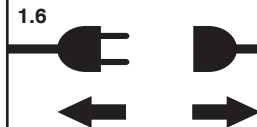
1.4



1.5



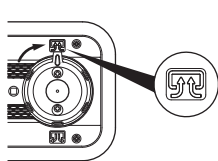
1.6



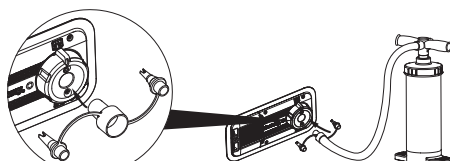
• INFLATE WITH HAND PUMP (not included) • GONFLEZ AVEC LA POMPE À MAIN (elle n'est pas fournie avec) • MIT EINER HANDLUFTPUMPE AUFBLASEN (nicht im Lieferumfang enthalten) • GONFIARE CON UNA POMPA MANUALE (non inclusa)  
 • ORPOMPEN MET HANDPOMP (niet inbegrepen) • INFLADO CON BOMBA DE MANO (no incluida) • PUMP OP MED HÅNDPUMPE (medfølger ikke) • ENCHA COM BOMBA DE MÃO (não incluída) • ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΜΕ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΑΝΤΛΙΑ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ) • НАКАЧИВАТЬ РУЧНЫМ НАСОСОМ (в комплект не входит)  
 • NAFUKOVÁNÍ RUČNÍM ČERPADLEM (není součástí dodávky) • BLÅS OPP MED HÅNDPUMPE (følger ikke med) • PUMPA MED HANDPUMP (medfølger inte) • TÄYTÄ ILMALLA KÄYTTÄMÄLLÄ KÄSIPUMPPUA (ei sisälly pakkaukseen) • NAFUKOVANIE RUČNÝM ČERPADLOM (nie je súčasťou dodávky) • POMPOWAĆ ZA POMOCĄ POMPKI RĘCZNEJ (brak w zestawie) • FÚJJA FEL KÉZIPUMPÁVAL (nincs mellékelve)  
 • PIEPŪST AR ROKAS SŪKNI (nav iekļauts) • PRIPŪSKITE NAUDODAMI RANKINĘ POMPA (netiekama) • NAPIHNITE Z ROČNO TLAČILKO (ni priložena) • EL POMPASIYLA ŞİŞİRME (birlikte verilmez) • A SE UMFLA CU POMPA MANUALĂ (nu este inclusă) • НАПОМПАЙТЕ С РЪЧНА ПОМПА (не е включена) • NARUŠITE RUČNOM PUMPOM (nije uključena) • PUMBAKE TÄIS KÄSIPUMBAGA (ei ole komplektis) • NADUVAJTE POMOCU RUČNE PUMPE (nije priložena)

• النفخ بمضخة يدوية (غير مدرج)

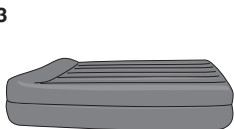
2.1



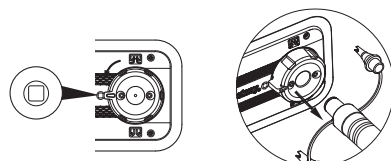
2.2



2.3



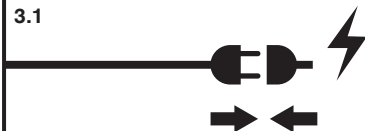
2.4



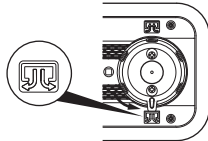
- DEFLATION • DÉGONFLAGE • LUFT ABLASSEN • SGONFIAGGIO • LEEGZUIGEN
- COMO DESINFLAR • LUFTUDSLIP • COMO DESINFLAR • ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ
- СДУВАНІЕ • VYPUŠTĚNÍ VZDUCHU • TØMMING • SLÄPPA UT LUFTEN • TYHJENNYS
- VYFÚKNUTIE • WYPUSZCZANIE POWIETRZA • LEERESZTÉS • IZLAIDIET GAISU
- ORO IŠLEIDIMAS • IZPUŠČANJE ZRAKA • SÖNDÜRÜLMESI • DEZUMFLARE
- ИЗПУСКАНЕ НА ВЪЗДУХ • ISPUHVANJE • ÖHU VÄLJALASKMINE • IZDUVAVANJE

• تفريغ الهواء •

3.1



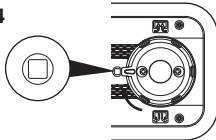
3.2



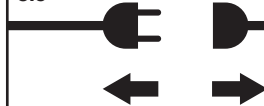
3.3



3.4

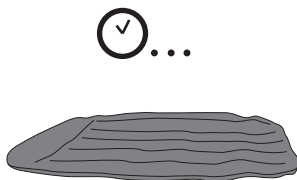
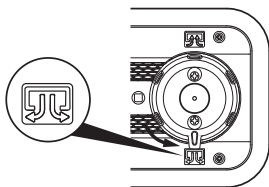


3.5



- Manual-Deflation • Dégonflage manuel • Manuelles Ablassen der Luft
- Sgonfiaggio manuale • Handmatig leeg laten lopen • Desinflado manual
- Manuel tømning for luft • Esvaziamento Manual • ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ
- Выпуск воздуха вручную • Ruční vyfukování • Manuell tømning av luft
- Manuell tømning • Manuaalinen tyhjennys • Ručné vyfukovanie
- Ręczne spuszczenie powietrza • Kézi leeresztés • Manuāla gaisa izlaišana
- Oro išleidimas rankiniu būdu • Ročno izpihovanje • Manuel Söndürme
- Dezumflare manuală • Ръчно изпускане на въздух • Ručno ispuhavanje
- Öhu väljalaskmine käsitsi • Ručno izduvavanje

• تفريغ الهواء يدوياً •







©2020 Bestway Inflatables & Material Corp.

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

®™ Trademarks used in some countries under license to/

Marques ®™ utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales ®™ utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

®™ Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

®™ Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

**Bestway Inflatables & Material Corp., No.3065 Cao An Road, Shanghai, 201812, China.**

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqués, distribués et représentés dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

**Bestway (Europe) S.r.l., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy**

Distributed in North America by/Distribués en Amérique du Nord par/Distribuido en Norteamérica por

**Bestway (USA) Inc., 3411 E. Harbour Drive, Phoenix, Arizona 85034, United States of America**

Tel: +86 21 69135588 (For U.S. and Canada)

Distributed in Latin America by/Distribués en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuido en América Latina por

**Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile**

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia**

Tel: Australia: (+61) 29 0371 388; New Zealand: 0800 142 101

Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Esportato da

**Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited**

Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong

[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)



**UK IMPORTANT NOTICE:** IT IS NORMAL THAT AIRBEDS WILL STRETCH AND DECREASE IN AIR PRESSURE AFTER THE FIRST SEVERAL USES. YOUR AIRBED IS NOT LEAKING. SIMPLY ADD AIR TO YOUR DESIRED FIRMNESS AND THE AIR PRESSURE WILL STABILIZE OVER SEVERAL USES.

**FR AVIS IMPORTANT :** IL EST NORMAL QUE LES MATELAS GONFLABLES S'ÉTIRENT ET QUE LA PRESSION D'AIR DIMINUE APRÈS LES PREMIÈRES UTILISATIONS. VOTRE MATELAS GONFLABLE N'EST PAS TROUÉ. AJOUTEZ SIMPLEMENT DE L'AIR JUSQU'À L'OBTENTION DE LA FERMETÉ SOUHAITÉE ET LA PRESSION D'AIR SE STABILISERA AU BOUT DE QUELQUES UTILISATIONS.

**DE WICHTIGER HINWEIS:** ES IST NORMAL, DASS LUFTBETTEN SICH NACH DEN ERSTMALIGEN VERWENDUNGEN AUSDEHNEN UND AN LUFTDRUCK VERLIEREN. DIES BEDEUTET NICHT, DASS IHR LUFTBETT EIN LOCH HAT. PUMPEN SIE ES EINFACH BIS ZUR GEWÜNSCHTEN STÄRKE ERNEUT AUF, SODASS DER LUFTDRUCK SICH STABILISIERT.

**IT AVVISO IMPORTANTE:** DOPO I PRIMI UTILIZZI, È NORMALE CHE I MATERASSI GONFIABILI SI ESPANDANO E LA PRESSIONE DELL'ARIA DIMINUISCA. IL MATERASSO GONFIABILE NON PERDE. BASTA AGGIUNGERE ARIA FINO AD OTTENERE LA CONSISTENZA DESIDERATA. LA PRESSIONE DELL'ARIA SI STABILIZZA DOPO VARI UTILIZZI.

**NL BELANGRIJKE MEDEDELING:** HET IS NORMAAL DAT LUCHTBEDDEN NA DE EERSTE PAAR MALEN GEBRUIK UITTREKKEN, WAARDOOR DE LUCHTDRUK AFNEEMT. UW LUCHTBED IS NIET LEK. VOEG LUCHT TOE TOTDAT U DE GEWENSTE STEVIGHEID BEREIKT; DE LUCHTDRUK STABILISEERT NA MEERDERE MALEN GEBRUIK VAN HET LUCHTBED.

**ES AVISO IMPORTANTE:** ES NORMAL QUE LOS COLCHONES HINCHABLES SE ESTIREN Y LA PRESIÓN DEL AIRE DISMINUYA DESPUÉS DE LOS PRIMEROS USOS. SU COLCHÓN HINCHABLE NO TIENE FUGAS. SIMPLEMENTE AÑADA AIRE HASTA ALCANZAR LA FIRMEZA DESEADA Y LA PRESIÓN DEL AIRE SE ESTABILIZARÁ DURANTE VARIOS USOS.

**DK VIGTIG OPLYSNING:** DET ER NORMALT, AT LUFTMADRASSER STRÆKKER SIG OG TABER LUFTTRYKKET VED BRUG. DE FØRSTE ADSKILLIGE GANGES. DIN LUFTMADRAS ER IKKE PUNKTERET. PUMP BLOT MERE LUFT I, TIL MADRASSEN FÅR DEN ØNSKEDE HÅRDEHED, OG LUFTTRYKKET VIL STABILISERE SIG EFTER FLERE GANGES BRUG.

**PT AVISO IMPORTANTE:** É NORMAL QUE AS CAMAS DE AR ALARGUEM E QUE A PRESSÃO DE AR DIMINUA APÓS AS PRIMEIRAS UTILIZAÇÕES. A SUA CAMA DE AR NÃO TEM FUGAS. BASTA ADICIONAR AR DE ACORDO COM A FIRMEZA DESEJADA E A PRESSÃO DO AR ACORDAR APÓS VÁRIAS UTILIZAÇÕES.

**GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΕΙΝΑΙ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟ ΤΑ ΦΟΥΣΚΩΤΑ ΣΤΡΩΜΑΤΑ ΝΑ ΤΕΝΤΩΝΟΥΝ ΚΑΙ ΝΑ ΜΕΙΩΝΕΤΑΙ Η ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΑ ΤΟΥΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΡΩΤΕΣ ΦΟΡΕΣ ΠΟΥ ΘΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ. ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΤΟ ΣΤΡΩΜΑ ΣΑΣ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΔΙΑΡΡΟΗ. ΑΠΛΑ ΠΡΟΣΘΕΣΤΕ ΑΕΡΑ ΜΕΧΡΙ ΤΗ ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑ ΠΟΥ ΕΠΙΘΥΜΕΙΤΕ ΚΑΙ Η ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΑ ΘΑ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΘΕΙ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΜΕΡΙΚΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ.

**RU ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:** АБСОЛЮТНО НОРМАЛЬНО, ЕСЛИ НАДУВНАЯ КРОВАТЬ ПОСЛЕ ПЕРВЫХ НЕСКОЛЬКИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЙ РАСТЯЖЕТСЯ И ПРОСЯДЕТ. ЭТО НЕ ЗНАЧИТ, ЧТО ИМЕЕТ МЕСТО УТЕЧКА ВОЗДУХА. ПРОСТО ДОКАЧАЙТЕ ВОЗДУХ ДО ПОЛУЧЕНИЯ ТРЕБУЕМОЙ ЖЕСТКОСТИ КРОВАТИ, А ПОСЛЕ НЕСКОЛЬКИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЙ ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА СТАБИЛИЗИРУЕТСЯ.

**CZ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** JE BĚŽNÉ, ŽE PO PÁR PRVNÍCH POUŽITÍCH TLAK VZDUCHU POKLESNE A LEHÁTKO SE NATÁHNE. LEHÁTKO NENÍ POŠKOZENÉ. STAČÍ DOPLNIT VZDUCH NA POŽADOVANOU TUHOSŤ A TLAK VZDUCHU SE PO PÁR POUŽITÍCH STABILIZUJE.

**NO VIKTIG MELDING:** DET ER NORMALT AT LUFTSENGENE STREKKER SEG OG LUFTTRYKKET REDUSERES ETTER DEN FØRSTE BRUKSTIDEN. LUFTSENGEN DIN LEKKER IKKE. BARE TILSETT LUFT TIL DU OPPNÅR ØNSKET FASTHET, OG LUFTTRYKKET VIL STABILISERE SEG I LØPET AV BRUK.

**SE VIKTIG ANMÄRKNING:** DET ÄR NORMALT ATT LUFTSÄNGEN SPÄNNER UT SIG OCH ATT LUFTTRYCKET MINSKAR EFTER FÖRSTA GÅNGERNA DU ANVÄNDER MADRASSEN. DIN LUFTSÄNG HÅLLER INTE PÅ ATT TAPPA LUFT. FYLL BARA PÅ MED LUFT EFTER ÖNSKAD FASTHET SÅ KOMMER LUFTTRYCKET STABILISERA SIG EFTER NÅGRA ANVÄNDNINGAR.

**FI TÄRKEÄ HUOMAUTUS:** ON NORMAALIA, ETTÄ ILMAPATJAT VENVÄTÄT JA ETTÄ NIIDEN ILMANPAINE LASKEE ENSIMMÄISTEN USEIDEN KÄYTTÖKERTOJEN JÄLKEEN. ILMAPATJASI EI VUODA. LISÄÄ VAIN ILMAA, JOTTA ILMAPATJA ON NIIN KOVA KUIN HALUAT. ILMANPAINE VAKIINTUU USEIDEN KÄYTTÖKERTOJEN AIKANA.



**🇸🇰 DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** JE BEŽNÉ, ŽE PO NĚKOLKÝCH PRVÝCH POUŽITÍCH KLESÁ TLAK VZDUCHU A LEŽADLO SA NATIAHNE. LEŽADLO NIE JE POŠKODENÉ. STAČÍ DOPLNIŤ VZDUCH NA POŽADOVANÚ TUHOŠŤ A TLAK VZDUCHU SA PO NĚKOLKÝCH POUŽITÍACH STABILIZUJE.

**🇸🇰 WAŽNA INFORMACJA:** TO NORMALNE, ŽE DMUCHANE MATERACE BĘDĄ SIĘ ROZCIĄGAĆ I KURCZYĆ. JEŚLI CHODZI O CIŚNIENIE POWIETRZA, PO PIERWSZYCH WIELOKROTNYCH UŻYCIACH, Z TWOJEGO MATERACA NIE UCIEKA POWIETRZE. PO PROSTU DOPOMPU MATERAC DO POŻĄDANEJ TWARDŌŚCI, A CIŚNIENIE POWIETRZA USTABILIZUJE SIĘ PO WIELOKROTNYM UŻYCIU.

**🇮🇪 FONTOS MEGJEGYZÉS:** A LÉGÁGYAK ELSŐ NÉHÁNY HASZNÁLATOT KÖVETŐ NYÚLÁSA ÉS LÉGNYOMÁSCSÖKKENÉSE NORMÁLIS JELENSÉG. AZ ŐN LÉGÁGYA NEM ERESZT. EGYSZERŰEN PUMPÁLJA FŌL A KIVÁNT KEMÉNYSÉGRE; A LÉGNYOMÁS TÖBBSZÖRI HASZNÁLAT UTÁN BE FOG ÁLLNI.

**🇮🇪 SVARİGA NORÁDE:** TÁ IR NORMÁLA PARÁDİBA, KA DAŽAS PIRMAJĀS LIETOŠANAS REIZĒS GAISA MATRACIS IZSTIEPJAS UN SARAUJAS GAISA SPIEDIENA IETĒKMĒ. JŪSU GAISA MATRACIS NEIZLAIŽ GAISU. VIENKĀRŠI PIESŪKNĒJĒT GAISU LĪDZ JUMS VĒLAMAJAM STINGRUMAM, UN GAISA SPIEDIENS STABILIZĒSIES PĒC DAŽĀM LIETOŠANAS REIZĒM.

**🇸🇰 SVARBI PASTABA.** NORMALU, KAD PO KELIŪ PIRMŪ NAUDOJIMO KARTŪ PRIPUČIAMAS ČIUŽINYS IŠSITEMPS IR ORO SLĒGIS SUMAŽĒS. TAI NEREIŠKIA, KAD IŠ ČIUŽINIO IŠEINA ORAS. TIESIOG PRIPUČKITE ORO IKI NORIMO KIETUMO IR PO KELIŪ NAUDOJIMO KARTŪ ORO SLĒGIS STABILIZUOSIS.

**🇸🇰 POMEMBNO OBVESTILO:** NORMALNO JE, DA SE NAPIHLJIVE BLAZINE PO PRVIH NEKAJ UPORABAH SKRČIJO IN DA SE TLAK V NJIH ZNIŽA. DODATNO JIH NAPIHNITE DO ŽELENE TRDOTE IN ZRAČNI TLAK SE PO NEKAJ UPORABAH STABILIZIRA.

**🇸🇰 ÖNEMLİ NOT:** ŞİŞME YATAKLARIN İLK BİRKAÇ KULLANIMDAN SONRA ESNEMESİ VE HAVA BASINCININ DÜŞMESİ NORMALDIR. ŞİŞME YATAĞINIZ HAVA KAÇIRMAMAKTADIR. TEK YAPMANIZ GEREKEN İSTEDİĞİNİZ SERTLİĞE GELİNCEYE KADAR HAVA BASMAKTIR, HAVA BASINCI BİRKAÇ KULLANIMDAN SONRA DENGELENECEKTİR.

**🇸🇰 AVIZ IMPORTANT:** ESTE NORMAL CA PATURILE GONFLABILE SĂ SE ÎNTINDĂ ŞI SĂ PIARDĂ DIN PRESIUNEA AERULUI DUPĂ CĂTEVA UTILIZĂRI. PATUL DVS. GONFLABIL NU ARE SCURGERI. PUR ŞI SIMPLU MAI UMFLAȚI-L PÂNĂ AJUNGEȚI LA RIGIDITATEA DORITĂ, IAR PRESIUNEA AERULUI SE VA STABILIZA DUPĂ CĂTEVA UTILIZĂRI.

**🇮🇪 ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА:** НОРМАЛНО Е НАДУВАЕМИТЕ ЛЕГЛА ДА СЕ ОТПУСНАТ И ДА СЕ НАМАЛИ ВЪЗДУШНОТО НАЛЯГАНЕ СЛЕД ПЪРВИТЕ НЯКОЛКО УПОТРЕБИ. ВАШЕТО ЛЕГЛО НЕ ИЗПУСКА. ПРОСТО ДОБАВЕТЕ ВЪЗДУХ ДО ЖЕЛАНАТА ТЪРЪДНОСТ И ВЪЗДУШНОТО НАЛЯГАНЕ ЩЕ СЕ СТАБИЛИЗИРА СЛЕД НЯКОЛКО УПОТРЕБИ.

**🇮🇪 VAŽNA NAPOMENA:** NORMALNA JE POJAVA DA TLAK ZRAKA UNUTAR MADRACA POVEĆAVA I SMANJUJE TIJEKOM NEKOLIKO PRVIH UPORABA. VAŠ ZRAČNI MADRAC NE PUŠTA ZRAK. JEDNOSTAVNO NADOPUNITE VAŠ MADRAC ZRAKOM KAKO BISTE POSTIGLI ŽELJENU ČVRSTOĆU I TLAK ZRAKA USTALIT ĆE SE TIJEKOM NEKOLIKO UPORABA.

**🇮🇪 OLULINE MĀRKUS:** ESIMESTEL KAŠUTUSKORDEDEL ŐHKMADRATS VENIB JA ŐHURŐHK SELLES LANGEB – SEE ON NORMAALNE. SEE EI TĀHENDA, ET ŐHKMADRATS LEKIB. LISAGE ŐHKU TEILE SOBIVA JĀIKUSE MĀĀRANI JA ŐHURŐHK JĀĀB MUUTUMATUKS JĀRGMISTEKS KAŠUTUSKORDEDEKS.

**🇮🇪 VAŽNA NAPOMENA:** NORMALNO JE DA SE DUŠECI NA NADUVAVANJE ŠIRE I SKUPLJAJU POD PRITISKOM VAZDUHA NAKON NEKOLIKO PRVIH UPOTREBA VAŠ DUŠEK NA NADUVAVANJE NE ISPUŠTA VAZDUH. JEDNOSTAVNO DODAJTE VAZDUHA DO ŽELJENE ČVRSTOĆE I PRITISAK VAZDUHA ĆE SE STABILIZOVATI NAKON NEKOLIKO UPOTREBA.

**تحذیر هام:** من الطبيعي أن السرير الهوائي سوف يتمدد ويقل فيه ضغط الهواء بعد مرات الاستخدام الأولى. السرير الهوائي لا يسرب. قم فقط بتزويد الهواء إلى درجة الثبات المطلوبة. وسوف يثبت ضغط الهواء بعد عدة استخدامات.